JVC

Estimado cliente:
Gracias por comprar esta videocámara digital. Antes de usarla, lea la información de seguridad y las precauciones contenidas en las páginas 3 – 4 y 10 para garantizar un uso seguro de este producto.

CASTELLANO/ESPAÑOL

VIDEOCÁMARA DIGITAL

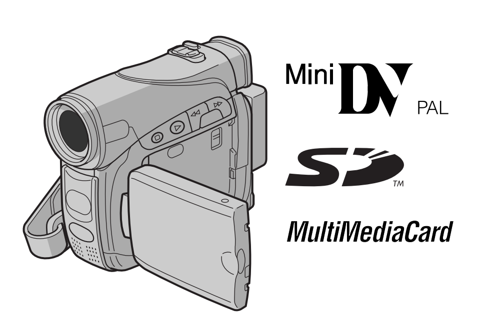
GR-D290
GR-D270

Por favor, visite nuestra página en Internet para cámara de vídeo digital:

http://www.jvc.co.jp/english/cyber/

Para accesorios:

http://www.jvc.co.jp/english/accessory/



Mini DV PAL

SD™

MultiMediaCard

Para desactivar la demostración, ajuste "MODO DEMO" en "OFF". **(☞ p. 31, 33)**

MANUAL DE INSTRUCCIONES

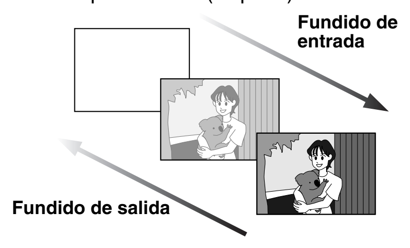
LYT1381-005C

SP

Principales funciones de esta videocámara

Efectos de reemplazo (cortinilla)/fundido de imagen

Puede utilizar los efectos de cortinilla/fundido para insertar transiciones entre escenas como un profesional. (☞ p. 41)



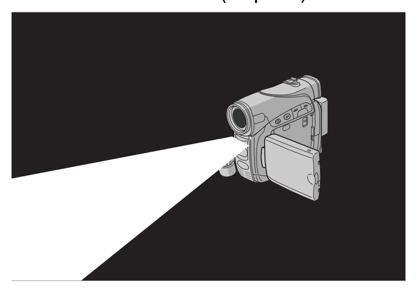
Programa AE con efectos especiales

Por ejemplo, el modo “DEPORTE” permite la captura fotograma a fotograma de imágenes en movimiento rápido, con el fin de obtener un movimiento a cámara lenta estable y vívido. (☞ p. 42)



Luz LED

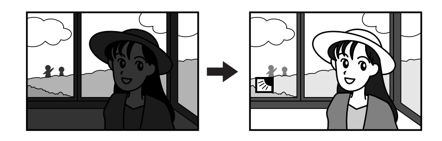
Con la luz LED, puede aumentar el brillo del motivo en la oscuridad. (☞ p. 37)



Compensación de contraluz

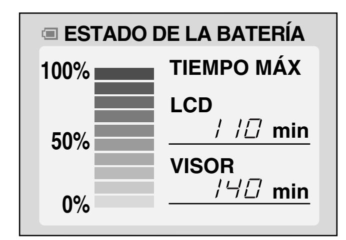
Simplemente pulsando el botón **BACK LIGHT**, se abrillanta la imagen oscurecida por el contraluz. (☞ p. 40)

- También puede seleccionar una zona de fotometría puntual con objeto de disponer de una compensación de exposición más precisa. (☞ p. 40, Control de exposición puntual)



Datos de batería

El estado de la batería se puede comprobar con sólo presionar el botón **DATA**. (☞ p. 14)



Cámara lenta en directo

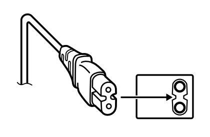
El usuario puede grabar y reproducir momentos entrañables o difíciles de ver a una velocidad más lenta. El sonido se graba y reproduce en tiempo real. (☞ p. 37)

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCIONES:
- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

PRECAUCIÓN:
Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.



PRECAUCIONES:
- Esta videocámara está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color tipo PAL. No puede emplearse para reproducir en un televisor de otra norma. Sin embargo, son posibles grabar en vivo y reproducir en el monitor LCD o el visor en cualquier lugar.
- Este producto incluye tecnología patentada y otras tecnologías privadas, y sólo funciona con batería de datos JVC. Utilice las baterías recargables BN-VF707U/VF714U/VF733U JVC y, para recargarlas o para suministrar alimentación a la videocámara desde un tomacorriente de CA, utilice el adaptador de CA de multivoltaje suministrado. (Posiblemente sea necesario un adaptador de conversión apropiado que se adecúe al tipo de toma de corriente de su país.)

Precaución relacionada con la batería de litio recambiable

La batería utilizada en este dispositivo presenta riesgos de incendio y de quemaduras químicas si no se usa correctamente.
No la recargue, ni la desmonte, ni la caliente por encima de los 100°C, ni la incinere.
Cambie la batería por una Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell CR2025.
Hay peligro de explosión o riesgo de incendio si la batería se cambia de manera incorrecta.
- Deshágase de la batería usada sin demora.
- Manténgala lejos del alcance de los niños.
- No la desmonte ni la eche al fuego.

NOTAS:
- La placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.
- La información del valor nominal y las precauciones de seguridad del adaptador de CA están en la parte superior e inferior del mismo.

Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera).

No bloquee los orificios de ventilación.

(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)

Ningúna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas, deberá ser colocada en el aparato.

Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.

La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.

No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.
Tampoco no coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.
(Si penetra agua o líquidos en la unidad, podrá producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo o el visor directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara de video o lesiones al usuario.

Cuando transporte la cámara de video asegúrese de colocar y utilizar la correa suministrada. El transportar o sostener la videocámara por el visor y/o el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

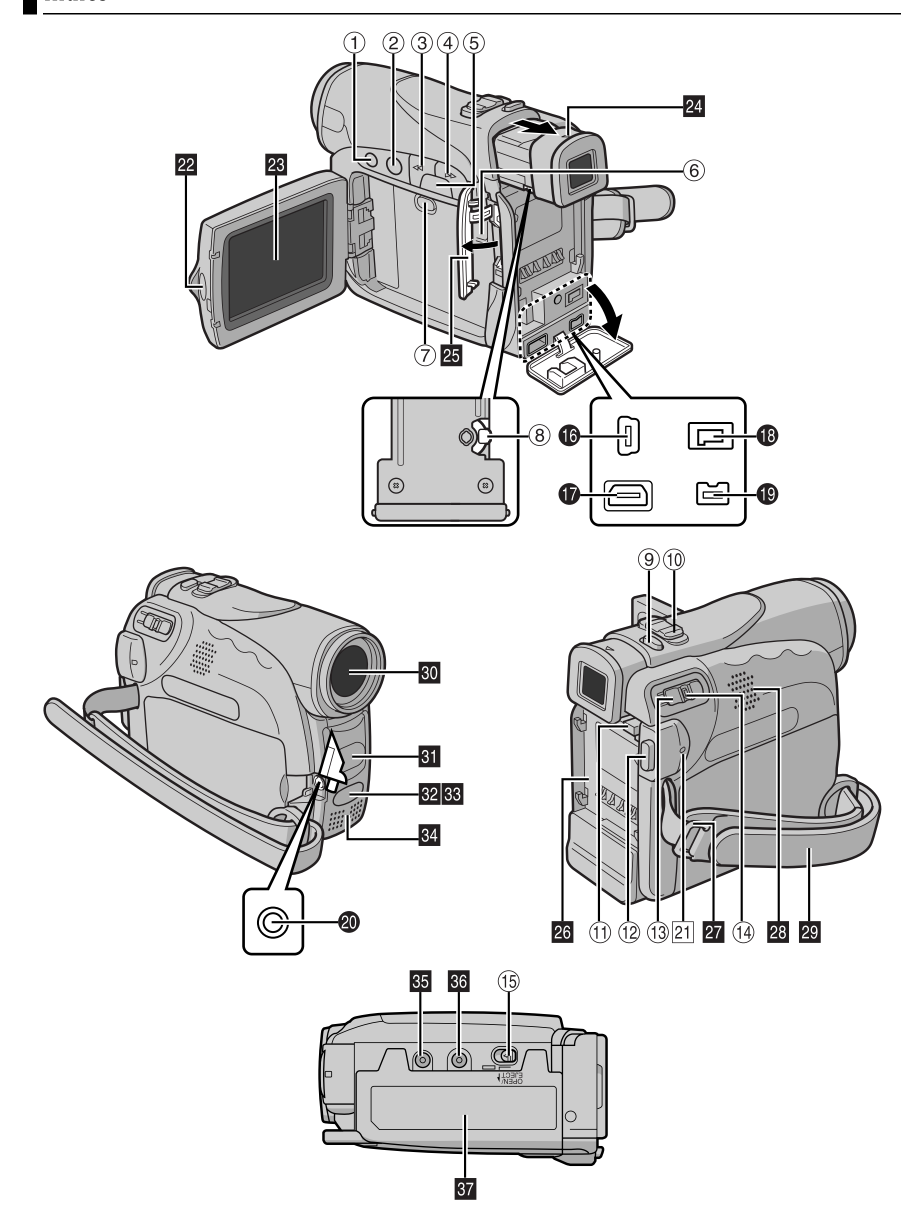
Tome precauciones para no atraparse los dedos en la cubierta del portacassette. No permita que los niños operen la videocámara, ya que ellos son particularmente susceptibles a este tipo de accidente.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la videocámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, S-video, etc.) a la videocámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la videocámara resultando ésta dañada.

Índice



1 2 3 4 5
24
22 23
6
7 25
8
16 18
17 19
9 10
30
31
32 33
34
20
26 11 12 13 21 27 14 28 29
35 36 15
OPEN/
EJECT
37

Controles

① Botón de parada [■] (☞ p. 20)
Botón de índice [INDEX] (☞ p. 27)
Botón de compensación de contraluz [BACK LIGHT] (☞ p. 40)
② Botón de reproducción/pausa [▶/II] (☞ p. 20)
Botón de enfoque manual [FOCUS] (☞ p. 38)
③ Botón de rebobinado [◀◀] (☞ p. 20)
Botón de selección de menú [–] (☞ p. 15)
Botón de revisión rápida [⮌] (☞ p. 20)
④ Botón de avance rápido [▶▶] (☞ p. 20)
Botón de selección de menú [+] (☞ p. 15)
Botón de noche [NIGHT] (☞ p. 38)
⑤ Botón de menú [MENU] (☞ p. 31)
Botón de datos de batería [DATA] (☞ p. 14)
⑥ Interruptor VIDEO/MEMORY (☞ p. 14)
⑦ Botón de luz LED [LIGHT] (☞ p. 37)
⑧ Control de ajuste de dioptría (☞ p. 16)
⑨ Botón de fotografiado [SNAPSHOT] (☞ p. 25, 38)
Botón de cámara lenta en directo [SLOW] (☞ p. 31, 37)
⑩ Palanca del zoom motorizado [T/W] (☞ p. 19)
Control del volumen del altavoz [VOL. +, –] (☞ p. 20)
⑪ Botón de liberación de la batería [PUSH BATT.] (☞ p. 13)
⑫ Botón de inicio/parada de grabación (☞ p. 18)
⑬ Interruptor de alimentación [A, M, PLAY, OFF] (☞ p. 14)
⑭ Botón de bloqueo (☞ p. 14)
⑮ Interruptor de abrir/expulsar cinta [OPEN/EJECT] (☞ p. 16)

Conectores

Los conectores están situados junto a las tapas.
⑯ Conector USB (Bus Serial Universal) (☞ p. 45)
⑰ Conector de entrada/salida de S-Vídeo/Audio/Vídeo [S/AV] (☞ p. 22, 43)
⑱ Conector de entrada de CC [DC] (☞ p. 13)
⑲ Conector de vídeo digital [DV IN/OUT] (i.Link*) (☞ p. 44, 45)
⑳ Conector de micrófono [MIC] (☞ p. 34, 46)
(Se puede usar un micrófono opcional durante la grabación de vídeo y la copia de audio. Para estabilizar el micrófono, se recomienda el uso de una zapata adaptadora opcional.)

* i.Link se refiere a la especificación industrial IEEE1394-1995 y extensiones correspondientes. El logotipo i se utiliza para productos compatibles con la norma i.Link.

Indicadores

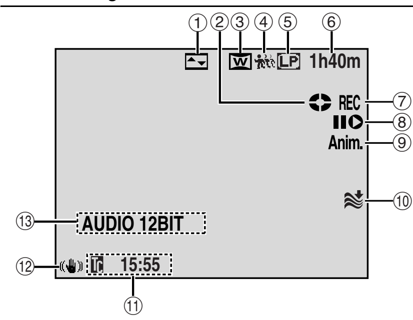
21 Lámpara POWER/CHARGE (☞ p. 13, 18)

Otras piezas

22 Pestillo del monitor (☞ p. 18)
23 Monitor LCD (☞ p. 18, 19)
24 Visor (☞ p. 16)
25 Tapa de la tarjeta [MEMORY CARD] (☞ p. 17)
26 Montura de batería (☞ p. 13)
27 Ojal de correa hombrera (☞ p. 11)
28 Altavoz (☞ p. 20)
29 Correa de empuñadura (☞ p. 15)
30 Objetivo
31 Luz LED (☞ p. 37)
(Si se utiliza un objetivo de conversión opcional, puede ocurrir que tape este área y no deje pasar la luz.)
32 Sensor remoto (☞ p. 23)
33 Sensor de cámara
(Tenga cuidado para no tapar esta zona, que lleva incorporado un sensor necesario para las tomas.)
34 Micrófono estereofónico (☞ p. 46)
35 Agujero para tornillo (☞ p. 16)
36 Zócalo de fijación del trípode (☞ p. 16)
37 Tapa del portacintas (☞ p. 16)

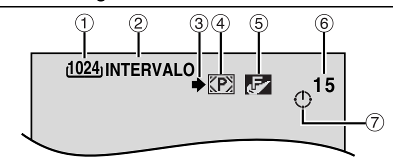
Indicaciones de Monitor LCD/Visor

Durante la grabación de vídeo solamente



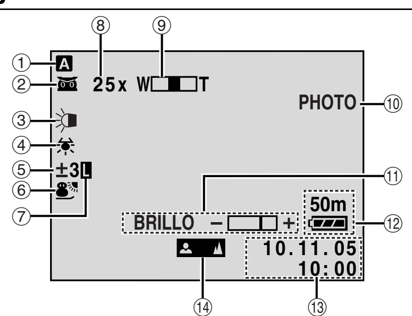
① Indicador de efecto de cortinilla/fundido de imagen seleccionado (☞ p. 41)
② Indicador de cinta en funcionamiento (☞ p. 18)
(Gira mientras la cinta está funcionando.)
③ Indicador de modo "Wide" (Ancho) seleccionado (☞ p. 33)
④ : Indicador de cámara lenta en directo (☞ p. 37)
: Indicador de Snapshot (instantánea) (☞ p. 38)
⑤ Indicador de modo de velocidad de grabación (SP/LP) (☞ p. 32)
⑥ Tiempo restante de cinta (☞ p. 18)
⑦ REC: (Aparece durante la grabación.) (☞ p. 18)
PAUSE: (Aparece durante modo de espera de grabación.) (☞ p. 18)
⑧ Modo de edición por inserción/pausa de edición por inserción (☞ p. 46)
⑨ 5S/Anim.: Muestra el modo de grabación de 5 segundos o el modo de grabación de animación. (☞ p. 33)
⑩ Indicador de reducción de viento (☞ p. 33)
⑪ Código de tiempo (☞ p. 34, 36)
⑫ Estabilizador de imagen digital ("DIS") (☞ p. 32)
⑬ AUDIO 12BIT/16BIT: Indicador de modo de sonido (☞ p. 32)
(Aparece durante unos 5 segundos después de encender la videocámara.)
L / R : Indicador de volumen del micrófono auxiliar
(Aparece cuando se conecta un micrófono opcional. ☞ p. 34, "MICRO AUX.")

Durante la grabación DSC solamente



① Tamaño de imagen: 1024 (1024 x 768) ó 640 (640 x 480) (☞ p. 34)
② Icono de filmación por intervalos (☞ p. 25)
③ Icono de toma de imágenes (☞ p. 25)
(Aparece y parpadea durante la toma de imágenes.)
④ Icono de tarjeta (☞ p. 25)
P: Aparece durante la toma de imágenes.
M: Parpadea en blanco cuando no hay una tarjeta de memoria cargada.
M: Parpadea en amarillo mientras la videocámara lee datos de la tarjeta de memoria.
⑤ Calidad de imagen: F (FINA) y S (ESTÁNDAR) (por orden de calidad) (☞ p. 34)
⑥ Número restante de tomas (☞ p. 25)
(Muestra el número aproximado de tomas restantes que se pueden guardar durante la grabación de cámara fija digital.)
⑦ Icono de reloj (☞ p. 25)

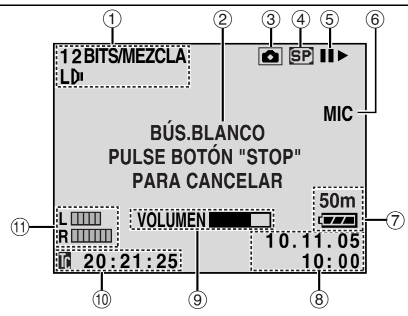
Durante la grabación de vídeo y durante grabación DSC



① Modo de funcionamiento (☞ p. 14)
② : Indicador de filmación nocturna (☞ p. 38)
A: Modo de ganancia de luz (☞ p. 32)
③ Indicador de luz LED (☞ p. 37)
④ Indicador de balance del blanco (☞ p. 41)

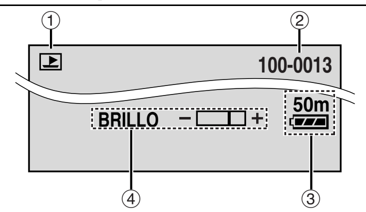
⑤ [icon]: Indicador de control de exposición puntual (☞ p. 40)
[icon]: Indicador de compensación de contraluz (☞ p. 40)
±: Indicador de ajuste de exposición (☞ p. 39)
⑥ Indicador de programa AE con efectos especiales seleccionado (☞ p. 42)
⑦ Indicador de bloqueo del diafragma (☞ p. 39)
⑧ Porcentaje aproximado del zoom (☞ p. 19)
⑨ Indicador de zoom (☞ p. 19)
⑩ **PHOTO**: (Aparece cuando se está haciendo una fotografía.) (☞ p. 25, 38)
SLOW: (Aparece cuando se usa la cámara lenta en directo.) (☞ p. 37)
⑪ Indicador de control de brillo (monitor LCD/visor) (☞ p. 16)
⑫ Indicador de energía restante de la batería (☞ p. 49)
⑬ Fecha/hora (☞ p. 15)
⑭ Indicador de ajuste de enfoque manual (☞ p. 38)

Durante la reproducción de vídeo



① Indicador de modo de sonido (☞ p. 35)
② Indicador de búsqueda de partes en blanco (☞ p. 21)
③ [icon]: Indicador de cámara lenta en directo (☞ p. 37)
[icon]: Indicador de Snapshot (instantánea) (☞ p. 35, 38)
④ Velocidad de la cinta (☞ p. 32)
⑤ ▶: Reproducción
▶▶: Avance rápido/búsqueda rápida hacia adelante
◀◀: Rebobinado/búsqueda rápida hacia atrás
II: Pausa
II ▶: Reproduccion fotograma por fotograma/cámara lenta hacia adelante
◀ II: Reproduccion fotograma por fotograma/cámara lenta hacia atrás
⏏: Copia de audio
II⏏: Pausa de la copia de audio (Aparece mientras una cinta está funcionando.)
⑥ Entrada de sonido para copia de audio (☞ p. 46)
⑦ Indicador de energía restante de la batería (☞ p. 49)
⑧ Fecha/hora (☞ p. 34, 36)
⑨ VOLUMEN: Indicador de nivel de volumen (☞ p. 20)
BRILLO: Indicador de control de brillo (monitor LCD/visor) (☞ p. 16)
⑩ Código de tiempo (☞ p. 34, 36)
⑪ L / R [icon]: Indicador de volumen del micrófono auxiliar
(Aparece cuando se conecta un micrófono opcional durante la copia de audio. ☞ p. 46)

Durante la reproducción DSC



① Indicador de modo de funcionamiento (☞ p. 27)
② Número de carpeta y archivo (☞ p. 27)
③ Indicador de energía restante de la batería (☞ p. 49)
④ Indicador de control de brillo (monitor LCD/visor) (☞ p. 16)

Antes de usar esta videocámara

Asegúrese de utilizar cassettes con la marca MiniDV exclusivamente.

Asegúrese de utilizar solamente tarjetas de memoria que llevan esta marca SD o MultiMediaCard.
Esta videocámara está diseñada exclusivamente para cassettes de video digital, tarjetas de memoria SD y tarjetas MultiMediaCard. Solamente cassettes de marca "MiniDV" y tarjetas de memoria de marca "SD" o "MultiMediaCard" pueden ser utilizadas con esta unidad.

Recuerde que la videocámara no es compatible con otros formatos de video digital.

Recuerde que la videocámara es para usuarios privados exclusivamente.
Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe eventos tales como espectáculos, o exhibiciones para entretenimiento personal, se recomienda especialmente que obtenga autorización previa.)

Antes de grabar vídeos importantes asegúrese de efectuar una grabación de prueba.
Reproduzca su grabación de prueba para asegurarse de que el vídeo y el audio se han grabado como es debido.

Recomendamos limpiar los cabezales del vídeo antes de usarlo.
Si no se ha utilizado la videocámara durante un tiempo, los cabezales pueden estar sucios. Recomendamos limpiar periódicamente los cabezales de vídeo con una cinta de limpieza (opcional).

Asegúrese de guardar las cintas y la videocámara en el lugar apropiado.
Los cabezales de vídeo se pueden ensuciar más fácilmente si las cintas y la videocámara se guardan en entornos polvorientos. Las cintas deben extraerse de la videocámara y guardarse en sus carcasas respectivas. Guarde la videocámara en una bolsa o en algún otro contenedor.

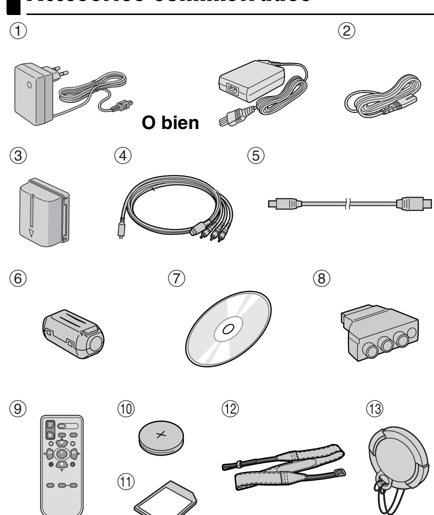
Use el modo SP (Reproducción estándar) para grabaciones de vídeo importantes.
El modo LP (Larga reproducción) le permite grabar un 50% de vídeo más que el modo SP (Reproducción estándar), pero es posible que se observen perturbaciones en forma de mosaico durante la reproducción, dependiendo de las características de la cinta y de las condiciones de uso.
De modo que para grabaciones importantes, recomendamos usar el modo SP.

Se recomienda utilizar cintas de la marca JVC.
Su videocámara es compatible con todas las marcas de cintas disponibles en el mercado y homologadas conforme al estándar MiniDV, pero las cintas de la marca JVC han sido diseñadas para optimizar el funcionamiento de su videocámara.

Lea también "PRECAUCIONES" en las páginas 52 – 54.

- Microsoft® y Windows® son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh es una marca registrada de Apple Computer.
- QuickTime es una marca registrada de Apple Computer.

Accesorios suministrados



① Adaptador de CA AP-V17E o AP-V14E
② Cable de alimentación (solamente para AP-V14E)
③ Batería BN-VF707U
④ Cable S/AV
⑤ Cable USB
⑥ Filtro de núcleo (para el cable USB, ☞ p. 12 para el acoplamiento)
⑦ CD-ROM
⑧ Adaptador de cable
⑨ Mando a distancia RM-V720U
⑩ Batería de litio CR2025* (para el mando a distancia)
⑪ Tarjeta de memoria 8 MB (Ya insertada en la videocámara) (GR-D290 solamente)
⑫ Correa hombrera (vea la columna derecha para el acoplamiento)
⑬ Tapa del objetivo (vea la columna derecha para el acoplamiento)

* En la unidad del mando a distancia hay una batería de litio que se preinstala en el momento del envío (con un forro aislante). Para usar la unidad del mando a distancia, quite el forro aislante.

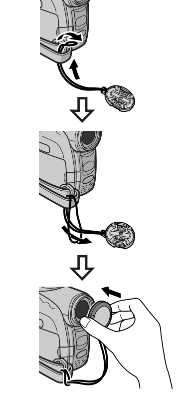
NOTAS:
- Para mantener un rendimiento óptimo de la videocámara, los cables suministrados pueden ser equipados con uno o más filtros de núcleo. Si un cable tiene sólo un filtro de núcleo, deberá conectarse a la videocámara el extremo más cercano al filtro.
- Compruebe que está usando los cables suministrados para las conexiones. No use ningún otro cable.

Cómo colocar la tapa del objetivo

Para proteger el objetivo, coloque la tapa del objetivo suministrada en la videocámara, como se muestra en la ilustración.

NOTA:
Para confirmar que la tapa del objetivo está correctamente colocada, compruebe que la tapa está nivelada con la vídeocámara.





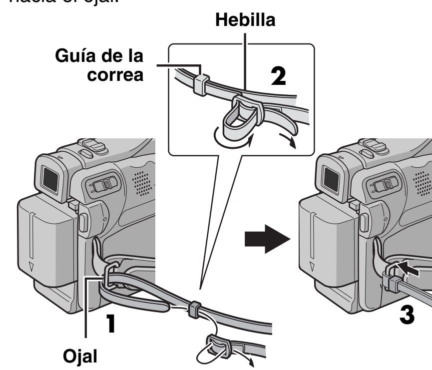
Cómo colocar la correa hombrera

Siga la ilustración.

1 Pase la correa a través del ojal.

2 Dóblela hacia atrás y pásela por la guía de la correa y la hebilla.
- Para ajustar el largo de la correa, afloje y luego apriete la correa en la hebilla.

3 Deslice la guía de la correa completamente hacia el ojal.

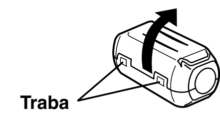


PREPARATIVOS

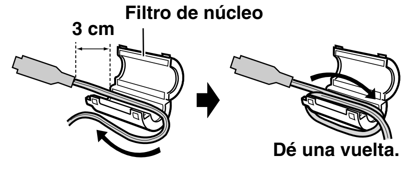
Cómo colocar el filtro de núcleo

Conecte los filtros de núcleo a los cables. El filtro de núcleo reduce la interferencia.

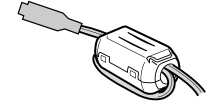
1 Libere las trabas de los extremos del filtro de núcleo.



2 Pase el cable por el filtro de núcleo, dejando 3 cm aprox. de cable entre el enchufe del cable y el filtro de núcleo.
Enrolle el cable una vez alrededor de la parte externa del filtro de núcleo como se muestra en la ilustración.



3 Cierre el filtro de núcleo hasta que éste emita un clic de cerrado.

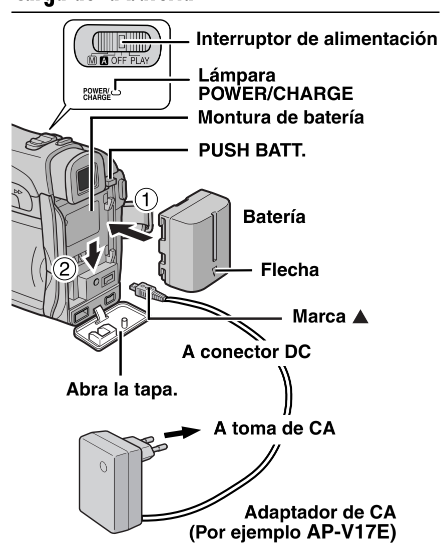


NOTAS:
- Tenga cuidado de no dañar el cable.
- Cuando conecte un cable, fije el extremo con el filtro de núcleo a la videocámara.

Alimentación

Esta videocámara posee un sistema de alimentación de 2 vías que le permite seleccionar la fuente de alimentación más apropiada. No utilice los equipos de alimentación eléctrica suministrados con otros aparatos.

Carga de la batería



1 Ajuste el interruptor de alimentación en "OFF".

2 Con la flecha de la batería apuntando hacia abajo, empuje la batería ligeramente contra la montura de la misma ①.

3 Deslice hacia abajo la batería hasta que encaje en su sitio ②.

4 Conecte el adaptador de CA a la videocámara.

5 Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA. (AP-V14E solamente)

6 Enchufe el adaptador de CA a una toma de CA. La lámpara POWER/CHARGE de la videocámara parpadea para indicar que la carga se ha iniciado.

7 Cuando la lámpara POWER/CHARGE se apaga, la carga ha finalizado. Desenchufe el adaptador de CA de la toma de CA. Desconecte el adaptador de CA de la videocámara.

Para extraer la batería

Deslice hacia arriba la batería al tiempo que presiona **PUSH BATT.** para soltarla.

Batería	Tiempo de carga
BN-VF707U*	Aprox. 1 h 30 min.
BN-VF714U	Aprox. 2 h 40 min.
BN-VF733U	Aprox. 5 h 40 min.

* Suministrada

NOTAS:
- **Este producto incluye tecnología patentada y otras tecnologías privadas, y sólo funciona con batería de datos JVC. Utilice las baterías recargables BN-VF707U/VF714U/VF733U JVC. El uso de baterías genéricas que no sean JVC puede ocasionar daños en el circuito de carga interno.**
- Si la batería tiene colocada la tapa protectora, quítela primero.
- Durante la carga, la videocámara no se puede utilizar.
- La carga no es posible si se utiliza una batería equivocada.
- Cuando se carga la batería por primera vez o después de un periodo de almacenamiento prolongado, es posible que la lámpara POWER/CHARGE no se encienda. En tal caso, retire la batería de la videocámara e intente la carga de nuevo.
- Si el tiempo de funcionamiento de la batería sigue siendo demasiado corto después de una carga completa, la batería está gastada y hay que cambiarla. Deberá comprar una nueva.
- Dado que el adaptador de CA procesa la electricidad internamente, se calienta con el uso. Asegúrese de utilizarlo solamente en zonas bien ventiladas.
- Por medio del cargador de batería AA-VF7 opcional, puede cargar la batería BN-VF707U/VF714U/VF733U sin la videocámara.
- Después de transcurridos 5 minutos en el modo de espera de grabación con el cassette insertado, la videocámara desconectará automáticamente el suministro eléctrico que le llega a través del adaptador de CA. En tal caso, se inicia la carga de la batería, si ésta está conectada a la videocámara.

PREPARATIVOS

Uso de la batería

Siga los pasos **2** – **3** de "Carga de la batería".

Tiempo máximo de grabación continua

Batería	Monitor LCD conectado	Visor conectado
BN-VF707U*	1 h 5 min.	1 h 25 min.
BN-VF714U	2 h 20 min.	3 h
BN-VF733U	5 h 25 min.	7 h 5 min.

* Suministrada

SIGUE EN PÁGINA SIGUIENTE

NOTAS:
- El tiempo de grabación se reduce considerablemente en las siguientes condiciones:
  • Uso repetido del modo Zoom o del modo de espera de grabación.
  • Uso repetido del monitor LCD.
  • Uso repetido del modo de reproducción.
  • Uso de la luz LED.
- Antes de un uso prolongado, se recomienda preparar baterías suficientes para cubrir 3 veces el tiempo de filmación previsto.

ATENCIÓN:
Antes de desconectar la fuente de alimentación, compruebe que la videocámara está apagada. De lo contrario, se podría producir un fallo de funcionamiento de la cámara.

Sistema de datos de batería

Se puede comprobar la energía restante de la batería y el tiempo disponible para grabación.
1) Asegúrese de que la batería está conectada y de que el interruptor de encendido está ajustado en “OFF”.
2) Abra por completo el monitor LCD.
3) Presione **DATA**, y aparecerá la pantalla de estado de la batería.
- Se puede mostrar en el visor cuando el monitor LCD está cerrado.
- Se mostrará durante 3 segundos si el botón se presiona y se suelta rápidamente, y durante 15 segundos si el botón se presiona durante varios segundos.
- Si en lugar del estado de la batería aparece la indicación “ERROR DE COMUNICACIÓN” pese a haber presionado **DATA** varias veces, es posible que la batería tenga algún problema. En tal caso, consulte a su distribuidor de JVC más cercano.

Uso con alimentación de CA

Siga los pasos **4** – **5** de “Carga de la batería”.

NOTA:
El adaptador de CA suministrado tiene una función de selección automática de tensión en la escala de corriente alterna de 110 V a 240 V.

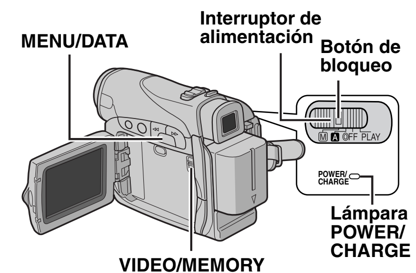
Sobre las baterías

¡PELIGRO! No intente desmontar las baterías ni exponerlas a fuego o calor excesivo, pues podría producirse un incendio o una explosión.
¡ADVERTENCIA! No permita que la batería ni sus terminales entren en contacto con metales, pues podría producirse un cortocircuito, con peligro de incendio.

Para reanudar la función original de indicación precisa de energía de la batería
Si la indicación de energía de la batería difiere del tiempo de funcionamiento real, cargue completamente la batería, y luego deje que se agote. Sin embargo, esta función puede no recuperarse si la batería se ha usado durante un periodo prolongado de tiempo bajo condiciones extremas de temperaturas altas o bajas, o si se ha cargado demasiadas veces.

Modo de funcionamiento

Para encender la videocámara, ajuste el interruptor de alimentación en cualquier modo de funcionamiento excepto “OFF”, a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.



Seleccione el modo de funcionamiento adecuado según sus preferencias, mediante el interruptor de alimentación y el interruptor **VIDEO/MEMORY**.

Posición del interruptor de alimentación
A (Grabación totalmente automática): Le permite grabar sin utilizar NINGÚN efecto especial ni ajuste manual. Adecuado para grabaciones normales. Aparece “**A**” en la pantalla.
M (Grabación manual): Le permite ajustar diversas funciones de grabación mediante los menús. (☞ p. 31) Si desea funciones más creativas que las de la grabación totalmente automática, pruebe este modo.
OFF: Le permite apagar la videocámara.

PLAY:
- Le permite reproducir una grabación en la cinta.
- Le permite visualizar una imagen fija almacenada en la tarjeta de memoria o transferir a un PC una imagen fija almacenada en la tarjeta de memoria.
- Le permite ajustar diversas funciones de reproducción mediante los menús. (☞ p. 31)

Posición del interruptor VIDEO/MEMORY
VIDEO: Le permite grabar en una cinta o reproducir una cinta. Si "SEL.GRAB." se ajusta en "➡ [cinta]/➡ [M]" (☞ p. 35), las imágenes fijas se graban tanto en la cinta como en la tarjeta de memoria.
MEMORY: • Le permite grabar en una tarjeta de memoria o acceder a la información almacenada en una tarjeta de memoria. • Cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "A" o "M", aparece el tamaño de imagen actualmente seleccionada.

Operación relacionada con la alimentación

Cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "A" o "M", también puede encender y apagar la videocámara abriendo y cerrando el monitor LCD o desplegando y plegando el visor.

INFORMACIÓN:
Las explicaciones que vienen a continuación en este manual presuponen el uso del monitor LCD en sus operaciones. Si quiere usar el visor, cierre el monitor LCD y despliegue completamente el visor.

Configuración de idioma

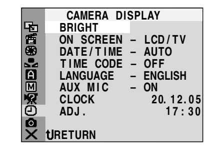
Se puede cambiar el idioma de la pantalla.
(☞ p. 31, 34, 36)

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M" a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Abra por completo el monitor LCD. (☞ p. 18)

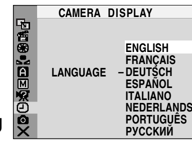
3 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar "[icono]", y pulse **MENU**. Aparece el menú CAMERA DISPLAY (INDICACIONES CÁMARA).



5 Pulse **+** o **–** para seleccionar "LANGUAGE", y pulse **MENU**.

6 Pulse **+** o **–** para seleccionar el idioma deseado, y pulse **MENU**.



7 Pulse **+** o **–** para seleccionar "RETURN (VOLVER)", y pulse **MENU** dos veces. Se cierra la pantalla de menú.

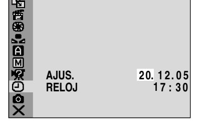
Ajustes de fecha/hora

La fecha/hora se graba en la cinta en todo momento, pero su visualización puede activarse o desactivarse durante la reproducción.
(☞ p. 31, 36)

1 Aplique los pasos **1** – **4** en "Configuración de idioma" en la columna de la izquierda.

2 Pulse **+** o **–** para seleccionar "AJUS.RELOJ", y pulse **MENU**. Se resalta el parámetro correspondiente a "Día".

3 Pulse **+** o **–** para introducir el día, y pulse **MENU**. Repita para introducir el mes, el año, la hora y el minuto.

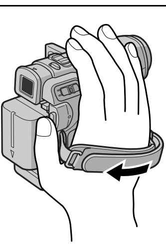


4 Pulse **+** o **–** para seleccionar "VOLVER", y pulse **MENU** dos veces. Se cierra la pantalla de menú.

Ajuste de la empuñadura

1 Ajuste la correa de velcro.

2 Pase su mano derecha por el lazo y agarre la empuñadura.



3 Adapte los dedos de la mano a la empuñadura, para manejar con facilidad el botón de inicio/parada de grabación, el interruptor de alimentación y la palanca del zoom motorizado. Apriete la correa de velcro según su preferencia.



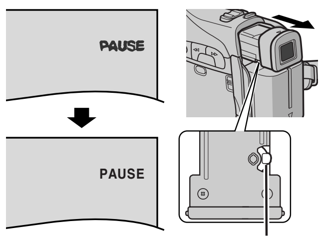
Ajuste del visor

1 Ajuste el interruptor de alimentación en “A” o en “M” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Asegúrese de que el monitor LCD está cerrado y bloqueado. Extraiga por completo el visor y ajústelo manualmente para optimizar la visibilidad.

3 Gire el control de ajuste de dioptría hasta que las indicaciones del visor queden claramente enfocadas.

Ejemplo:



Control de ajuste de dioptría

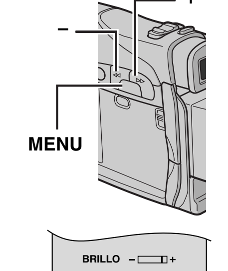
PRECAUCIÓN:

Al cerrar el visor, tenga cuidado de no pillarse los dedos.

Ajuste de brillo de la pantalla

1 Ajuste el interruptor de alimentación en “M” o en “PLAY” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Abra por completo el monitor LCD. (☞ p. 18)
- Para ajustar el brillo del visor, ábralo completamente y ajuste “PRIORIDAD” en “VISOR” (☞ p. 31, 34).



3 Pulse **MENU**.
Aparece la pantalla de menú.

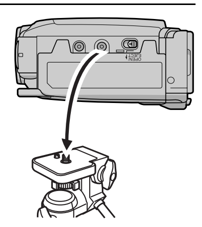
4 Pulse **+** o **–** para seleccionar “”, y pulse **MENU**. Aparece el menú INDICACIONES CÁMARA o INDICACIONES VÍDEO.

5 Pulse **+** o **–** para seleccionar “BRILLO”, y pulse **MENU**. La pantalla de menú se cierra y aparece indicador de control de brillo.

6 Pulse **+** o **–** hasta alcanzar el brillo apropiado.

7 Pulse **MENU** para borrar de la pantalla el indicador del control de brillo.

Soporte del trípode



Para montar la videocámara sobre un trípode, alinee el tornillo y el perno de dirección al zócalo de fijación y al agujero para el perno de la videocámara. Luego apriete el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
- Algunos trípodes no vienen equipados con pernos.

Carga/descarga de una cinta

La videocámara debe encenderse para colocar o expulsar una cinta.

Portacintas

PUSH HERE

Tapa del portacintas

PUSH HERE

REC SAVE

OPEN/EJECT

Lengüeta de protección contra borrado

Asegúrese de que el lateral de la ventana mira hacia afuera.

1 Deslice y mantenga presionado **OPEN/EJECT** en la dirección de la flecha, y a continuación abra la tapa del portacintas hasta que se abra completamente. El portacintas se abre automáticamente.
- No toque las piezas internas.

2 Inserte o extraiga una cinta y presione “PUSH HERE” para cerrar el portacintas.
- Asegúrese de presionar solamente en la sección etiquetada “PUSH HERE” para cerrar el portacintas; si toca otras piezas, su dedo puede quedar enganchado en el portacintas, con posible lesión o daño del producto.
- Una vez cerrado el portacintas, retrocede automáticamente. Espere a que retroceda por completo antes de cerrar la tapa del portacintas.

- Cuando la carga de la batería esté baja, es posible que no pueda cerrar la tapa del portacintas. No haga fuerza. Cambie la batería por una totalmente cargada o utilice la alimentación de CA antes de continuar.

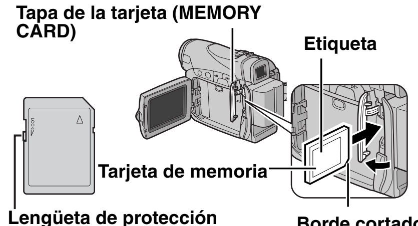
3 Cierre con fuerza la tapa del portacintas hasta que encaje bien.

Para proteger grabaciones valiosas
Mueva la lengüeta de protección contra borrado, situada en la parte trasera de la cinta, en la dirección de "SAVE". Esto impide volver a grabar en la cinta. Para grabar en esta cinta, vuelva a mover la lengüeta hasta "REC" antes de cargarla.

NOTAS:
- Si espera unos segundos y el portacintas no se abre, cierre la tapa del portacintas e inténtelo de nuevo. Si el portacintas sigue sin abrirse, apague y vuelva a encender la videocámara.
- Si la cinta no se carga correctamente, abra por completo la tapa del portacintas y extraiga la cinta. Unos segundos más tarde, vuelva a insertarla.
- Cuando la videocámara se traslade de forma repentina de un lugar frío a un entorno más cálido, espere un poco antes de abrir la tapa del portacintas.

Carga/descarga de una tarjeta de memoria

La tarjeta de memoria suministrada ya está insertada en la videocámara en el momento de la compra. (GR-D290 solamente)



1 Asegúrese de que la videocámara está apagada.

2 Abra la tapa de la tarjeta (MEMORY CARD).

3 **Para cargar una tarjeta de memoria**, insértela bien antes por su borde cortado.
Para descargar una tarjeta de memoria, presione una vez sobre ella. Cuando la tarjeta de memoria salga de la videocámara, extráigala.
- No toque el extremo por el lateral posterior de la etiqueta.

4 Cierre la tapa de la tarjeta.

Para proteger archivos valiosos (disponible sólo para tarjeta de memoria SD)
Mueva la lengüeta de protección contra escritura/borrado, situada en el lateral de la tarjeta de memoria, en la dirección de "LOCK". Esto impide volver a grabar en la tarjeta de memoria. Para grabar en esta tarjeta de memoria, vuelva a mover la lengüeta hasta la posición opuesta a "LOCK" antes de cargarla.

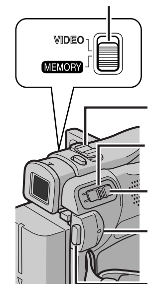
NOTAS:
- Algunas marcas de tarjetas de memoria son incompatibles con esta videocámara. Antes de adquirir una tarjeta de memoria, consulte con su fabricante o distribuidor.
- Antes de utilizar una tarjeta de memoria nueva, es necesario formatear la tarjeta. (☞ p. 30)

ATENCIÓN:
No inserte ni extraiga la tarjeta de memoria mientras la videocámara esté encendida, pues esto puede deteriorar la tarjeta de memoria o hacer que la videocámara no pueda reconocer si la tarjeta está o no instalada.

Grabación básica

NOTA:

Antes de continuar, aplique los siguientes procedimientos:
- Alimentación (☞ p. 13)
- Carga de una cinta (☞ p. 16)



1 Extraiga la tapa del objetivo. (☞ p. 11)

2 Abra por completo el monitor LCD.

3 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en "VIDEO".

4 Ajuste el interruptor de alimentación en "A" o en "M" a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.
- La lámpara POWER/CHARGE se enciende y la videocámara entra en el modo de espera de grabación. Aparece en pantalla "PAUSE".
- Para grabar en modo LP (larga reproducción), ☞ p. 32.

5 Para comenzar la grabación, pulse el botón de inicio/parada de grabación. Aparece "⇔ REC" en la pantalla durante el transcurso de la grabación.

6 Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón de inicio/parada de grabación. La videocámara vuelve a entrar en el modo de espera de grabación.

Tiempo de grabación aproximado

Cinta	Modo de grabación	
	SP	LP
30 min	30 min	45 min
60 min	60 min	90 min
80 min	80 min	120 min

NOTAS:
- Si el modo de espera de grabación se mantiene durante 5 minutos, la videocámara se apaga automáticamente. Para volver a encender la videocámara, repliegue y despliegue de nuevo el visor, o cierre y abra de nuevo el monitor LCD.
- Cuando se deja una parte en blanco entre escenas grabadas de la cinta, el código de hora se interrumpe y pueden producirse errores al editar la cinta. Para evitar esto, consulte "Grabación desde un punto intermedio de una cinta" (☞ p. 20).
- Para apagar los pitidos, ☞ p. 31, 33.

Tiempo restante de cinta

0 h 25 m

Aparece en la pantalla el tiempo restante de cinta aproximado. "– h – – m" significa que la videocámara está calculando el tiempo restante. Cuando el tiempo restante llega a los 2 minutos, la indicación empieza a parpadear.
- El tiempo necesario para calcular y visualizar la duración restante de cinta, así como la precisión del cálculo, pueden variar según el tipo de cinta utilizada.

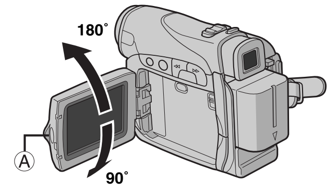
Monitor LCD y visor

Durante el uso del monitor LCD:

Asegúrese de que el visor está plegado. Tire del extremo Ⓐ del monitor LCD y abra el monitor LCD completamente. Puede girar 270° (90° hacia abajo, 180° hacia arriba).

Durante el uso del visor:

Asegúrese de que el monitor LCD está cerrado y bloqueado. Extraiga por completo el visor.



NOTAS:
- La imagen no aparecerá simultáneamente en el monitor LCD y el visor. Cuando se despliega el visor mientras está abierto el monitor LCD, usted puede seleccionar cuál de los dos desea usar. Ajuste "PRIORIDAD" en el modo deseado en el menú SISTEMA. (☞ p. 31, 34)
- Pueden aparecer puntos de color claro por todo el monitor LCD o en el visor. No obstante, esto no es un fallo de funcionamiento. (☞ p. 48)

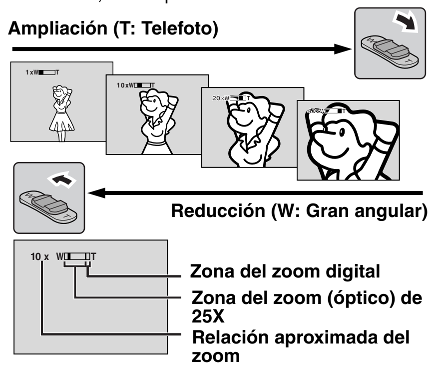
Zoom

Producir el efecto de ampliación/reducción o un cambio instantáneo en el porcentaje de la imagen.

Ampliación
Deslice la palanca del zoom motorizado hacia la "T".

Reducción
Deslice la palanca del zoom motorizado hacia la "W".

Cuanto más se desplaza la palanca del zoom motorizado, más rápida es la acción del zoom.



NOTAS:
- El enfoque puede ser inestable durante el uso del zoom. En tal caso, ajuste el zoom cuando esté en modo de espera de grabación, bloquee el enfoque mediante el enfoque manual (☞ p. 38), y luego utilice el zoom para ampliar o reducir en el modo de grabación.
- Se puede utilizar el zoom hasta un máximo de 800X, o se puede recurrir a la ampliación de 25X mediante el zoom óptico. (☞ p. 32)
- La ampliación mediante zoom de más de 25X se realiza a través de procesamiento de imagen digital y se denomina por tanto zoom digital.
- Durante el zoom digital, la calidad de la imagen puede resultar afectada.
- El zoom digital no se puede usar cuando el interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en "MEMORY".
- La toma en Macro (acercándose hasta unos 5 cm del sujeto) es posible cuando el palanca del zoom motorizado está totalmente ajustado en "W". Véase también "TELE MACRO" en el menú MANUAL, en la página 33.
- Antes de filmar un sujeto cercano al objetivo, desactive el zoom. Si se aplica el zoom en el modo de enfoque automático, la videocámara puede desactivar automáticamente el zoom, según la distancia entre la videocámara y el sujeto. Esto no sucederá si "TELE MACRO" está ajustado en "ON". (☞ p. 33)

Filmación periodística



En determinadas situaciones, unos ángulos de filmación distintos pueden proporcionar unos resultados más atractivos. Mantenga la videocámara en la posición deseada e incline el monitor LCD en la dirección más cómoda. Puede girar 270° (90° hacia abajo, 180° hacia arriba).

Código de tiempo

Durante la grabación, se graba un código de tiempo en la cinta. Este código sirve para confirmar la ubicación de la escena grabada en la cinta durante la reproducción.



* Los fotogramas no se visualizan durante la grabación.

Si la grabación comienza desde una parte en blanco, el código de tiempo empieza a contar desde "00:00:00" (minuto:segundo:fotograma). Si la grabación comienza desde el final de una escena grabada anteriormente, el código de tiempo sigue desde el último número de código de tiempo. Si durante la grabación se deja una parte en blanco en un punto intermedio de la cinta, el código de tiempo se interrumpe. Cuando la grabación se reanuda, el código de tiempo empieza a contar de nuevo desde "00:00:00". Esto significa que la videocámara puede grabar los mismos códigos de tiempo de una escena grabada anteriormente. Para impedir esto, realice la operación de Grabación desde un punto intermedio de una cinta (☞ p. 20) en los casos siguientes;
- Cuando vuelva a filmar después de reproducir una cinta grabada.
- Cuando el aparato se apaga durante la filmación.
- Cuando se extrae una cinta y se reinserta durante la filmación.
- Cuando se filme con una cinta parcialmente grabada.
- Cuando se filma sobre una parte en blanco situada en un punto intermedio de la cinta.
- Cuando se filma de nuevo después de filmar una escena y luego abrir/cerrar la tapa del portacintas.

SIGUE EN PÁGINA SIGUIENTE

NOTAS:
- El código de tiempo no puede reajustarse.
- Durante el avance rápido y el rebobinado, la indicación del código de tiempo no se mueve suavemente.
- El código de tiempo se muestra solamente cuando “CÓD.TIEMPO” se ajusta en “ON”. (☞ p. 34)

Revisión rápida

Permite comprobar el final de la última grabación.

1) Presione ⟲ durante el modo de espera de grabación.

2) La cinta se rebobina durante unos segundos y se reproduce automáticamente, y a continuación se pausa en el modo de espera de grabación para la siguiente toma.

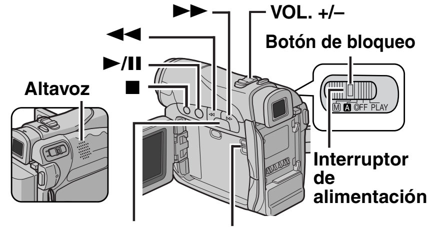
- Pueden producirse distorsiones al comienzo de la reproducción. Esto es normal.

Grabación desde un punto intermedio de una cinta

1) Reproduzca una cinta o utilice la búsqueda de partes en blanco (☞ p. 21) para encontrar el punto donde quiere iniciar la grabación, y luego active el modo de reproducción de imagen fija. (Vea la columna derecha.)

2) Ajuste el interruptor de alimentación en “A” o en “M” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor, y luego inicie la grabación.

Reproducción normal



1 Coloque una cinta. (☞ p. 16)

2 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en “VIDEO”.

3 Ajuste el interruptor de alimentación en “PLAY” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

4 Para iniciar la reproducción, pulse **►/II**.

5 Para interrumpir la reproducción, pulse **■**.

- Durante el modo de parada, pulse ◄◄ para rebobinar o ►► para realizar el avance rápido de la cinta.

Para controlar el volumen del altavoz
Deslice la palanca del zoom motorizado (**VOL. +/–**) hacia **“+”** para subir el volumen, o hacia **“–”** para bajarlo.

NOTAS:
- La imagen de reproducción puede verse en el monitor LCD, el visor o un televisor conectado. (☞ p. 22)
- Si el modo de parada se mantiene durante 5 minutos cuando la alimentación se suministra desde una batería, la videocámara se apaga automáticamente. Para volverla a encender, ajuste el interruptor de alimentación en “OFF” y luego en “PLAY”.
- Cuando hay un cable conectado al conector S/AV, el altavoz no emite sonido.

Reproducción de imagen fija

Se hace pausa durante la reproducción de vídeo.

1) Pulse **►/II** durante la reproducción.

2) Para reanudar la reproducción normal, pulse de nuevo **►/II**.

- Si la reproducción de imagen fija se mantiene durante más de unos 3 minutos, el modo de parada de la videocámara se activa automáticamente.

Búsqueda rápida

Permite la búsqueda de alta velocidad en cualquier dirección durante la reproducción de vídeo.

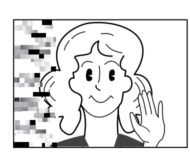
1) Durante la reproducción, pulse ►► para búsqueda hacia adelante, o ◄◄ para búsqueda hacia atrás.

2) Para reanudar la reproducción normal, pulse ►/II.

- Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado ►► o ◄◄. La búsqueda continúa mientras se mantenga presionado el botón. Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal.
- Durante la búsqueda rápida aparece en pantalla un ligero efecto de mosaico. Esto no es un fallo de funcionamiento.

ATENCIÓN:

Durante la búsqueda rápida, partes de la imagen pueden no ser claramente visibles, especialmente en el lado izquierdo de la pantalla.



Búsqueda de partes en blanco

Le ayuda a encontrar el punto donde iniciar la grabación en medio de una cinta para evitar la interrupción del código de tiempo. (☞ p. 19)

1 Coloque una cinta. (☞ p. 16)

2 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en “VIDEO”.

3 Ajuste el interruptor de alimentación en “PLAY” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

4 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

5 Pulse **MENU** para seleccionar “[icono de cinta]”. Aparece el menú VÍDEO.

6 Pulse **+** o **–** para seleccionar “BÚS.BLANCO”, y pulse **MENU**. Aparece el submenú.

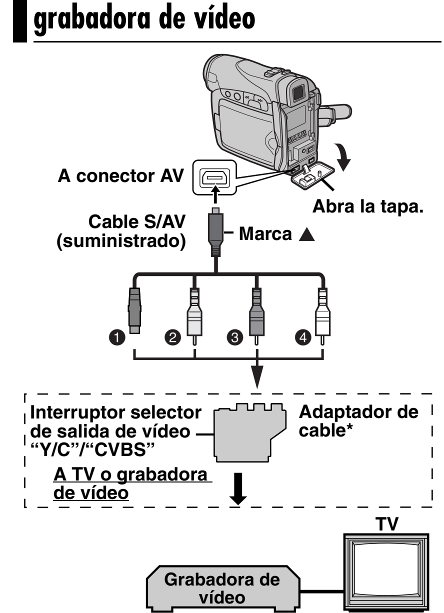
7 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**.

- La indicación “BÚS.BLANCO” aparece y la videocámara inicia automáticamente la búsqueda hacia atrás o hacia adelante, y luego se detiene en el punto situado en unos 3 segundos de la cinta antes del inicio de la parte en blanco detectada.
- Para cancelar la búsqueda de partes en blanco en curso, pulse ■.

NOTAS:

- Antes de iniciar la búsqueda de partes en blanco, si la posición actual está en una parte en blanco, la videocámara busca en la dirección de retroceso. Si la posición actual está en una parte grabada, la videocámara busca en la dirección de avance.
- Si se llega al comienzo o al final de la cinta durante la búsqueda de partes en blanco, la videocámara se detiene automáticamente.
- Una parte en blanco inferior a 5 segundos de cinta puede no ser detectada.
- La parte en blanco detectada puede estar situada entre escenas grabadas. Antes de iniciar la grabación, compruebe que no hay ninguna escena grabada después de la parte en blanco.

Conexiones a un televisor o una grabadora de vídeo



❶ Negro a S-VIDEO IN (Se conecta cuando su TV/grabadora de vídeo tiene conectores de entrada de S-VIDEO IN y A/V. En este caso, no es necesario conectar el cable de vídeo amarillo.)
❷ Amarillo a VIDEO IN (Se conecta cuando su TV/grabadora de vídeo sólo tiene conectores de entrada A/V.)
❸ Rojo a AUDIO R IN**
❹ Blanco a AUDIO L IN**

* Si su grabadora de vídeo tiene un conector SCART, utilice el adaptador de cable suministrado.
** No es necesario para ver solamente imágenes fijas.

NOTA:
Ajuste el interruptor selector de salida de vídeo del adaptador de cable en caso necesario:
Y/C: Cuando se conecte a un TV o grabadora de vídeo que acepte señales Y/C y utilice un cable S-Video.
CVBS: Cuando se conecte a un TV o grabadora de vídeo que no acepte señales Y/C y que utilice un cable audio/vídeo.

1 Compruebe que todos los equipos están apagados.

2 Conecte la videocámara a un TV o una grabadora de vídeo tal como se muestra en la ilustración.

Si utiliza una grabadora de vídeo, vaya al paso **3**.
De lo contrario, vaya al paso **4**.

3 Conecte la salida de la grabadora de vídeo a la entrada TV, siguiendo el manual de instrucciones de su grabadora de vídeo.

4 Encienda la videocámara, la grabadora de vídeo y el televisor.

5 Ajuste la grabadora de vídeo en su modo de entrada AUX, y ajuste el televisor en su modo VIDEO.

6 Inicie la reproducción en la videocámara. (☞ p. 20)

Para decidir si las siguientes indicaciones aparecen o no en el televisor conectado

- Fecha/hora
  Ajuste "FECHA/HORA" en "AUTO", "ON" u "OFF". (☞ p. 31, 36)
  O pulse **DISPLAY** en el mando a distancia para encender/apagar la indicación de fecha.
- Código de tiempo
  Ajuste "CÓD.TIEMPO" en "ON" u "OFF". (☞ p. 31, 36)
- Otras indicaciones aparte de la fecha y la hora y del código de tiempo
  Ajuste "EN PANT." en "OFF", "LCD" o "LCD/TV". (☞ p. 31, 36)

NOTAS:
- **Se recomienda utilizar el adaptador de CA como fuente de alimentación en lugar de la batería. (☞ p. 14)**
- Para controlar la imagen y el sonido de la videocámara sin insertar una cinta o una tarjeta de memoria, ajuste el interruptor de alimentación de la videocámara en "A" o "M" y a continuación ajuste su televisor en el modo de entrada adecuado.
- Asegúrese de ajustar el volumen de sonido del televisor en su nivel mínimo para evitar un estallido repentino de sonido al encender la videocámara.

Reproducción mediante el mando a distancia

El mando a distancia totalmente funcional puede hacer funcionar esta videocámara desde cierta distancia, así como realizar las operaciones básicas (reproducción, parada, pausa, avance rápido y rebobinado) de su grabadora de vídeo. También permite utilizar funciones de reproducción adicionales. (☞ p. 24)

Instalación de la batería

El mando a distancia utiliza una batería de litio (CR2025).

1 Saque el portapila apretando la lengüeta de bloqueo.

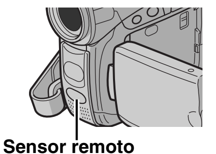
2 Inserte la batería en el portapila, y asegúrese de que la marca "+" queda a la vista.

Lengüeta de bloqueo

3 Meta el portapila empujándolo hasta que oiga el chasquido indicador de que ha encajado en su sitio.

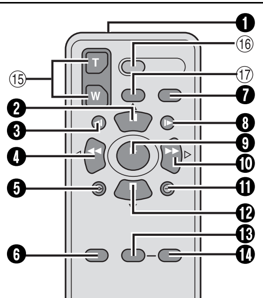
Zona de efectividad del haz (uso en interiores)

Cuando utilice el mando a distancia, asegúrese de apuntar hacia el sensor remoto. La distancia aproximada de efectividad del haz transmitido en interiores es de 5 m.


Sensor remoto

NOTA:
El haz transmitido puede no ser efectivo o puede causar un funcionamiento incorrecto cuando el sensor remoto esté expuesto directamente a la luz solar o a una iluminación fuerte.

Botones y funciones



❶ Ventanilla de transmisión del haz infrarrojo
- Transmite la señal del haz.

Los siguientes botones están disponibles sólo cuando el interruptor de alimentación de la videocámara está ajustado en "PLAY".

❷ Botón PAUSE
- Hace una pausa en la cinta (☞ p. 24)

Botón de subir (☞ p. 24)

❸ Botón de rebobinado lento (SLOW) (☞ p. 24)

❹ Botón REW
- Búsqueda rápida de rebobinado/retroceso en una cinta (☞ p. 21)
- Muestra el archivo anterior en una tarjeta de memoria (☞ p. 26)

Botón Izquierda (☞ p. 24)

❺ Botón INSERT (☞ p. 46)

❻ Botón SHIFT (☞ p. 24)

❼ Botón DISPLAY (☞ p. 22, 43)

❽ Botón de avance lento (SLOW) (☞ p. 24)

❾ Botón PLAY
- Inicia la reproducción de una cinta (☞ p. 20)
- Inicia la reproducción automática de imágenes en una tarjeta de memoria (☞ p. 27)

❿ Botón FF
- Búsqueda rápida de avance/avance en una cinta (☞ p. 21)
- Muestra el archivo siguiente en una tarjeta de memoria (☞ p. 26)

Botón Derecha (☞ p. 24)

⓫ Botón A. DUB (Copia de audio) (☞ p. 46)

⓬ Botón STOP
- Detiene la cinta (☞ p. 20)
- Interrumpe la reproducción automática (☞ p. 27)

Botón de bajar (☞ p. 24)

⓭ Botón EFFECT (☞ p. 24)

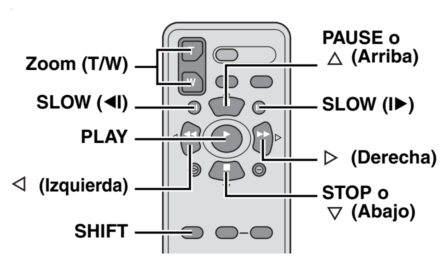
⓮ Botón EFFECT ON/OFF (☞ p. 24)

Los siguientes botones están disponibles cuando el interruptor de alimentación de la videocámara está ajustado en "A" o "M".

⑮ Botones del zoom (T/W)
Ampliación/reducción del zoom (☞ p. 19, 24)
(También disponible con el interruptor de alimentación ajustado en "PLAY")

⑯ Botón START/STOP
Funciona igual que el botón de inicio/parada de grabación en la videocámara.

⑰ Botón S.SHOT
Funciona igual que **SNAPSHOT** en la videocámara.
(También disponible con el interruptor de alimentación ajustado en "PLAY")



Reproducción en cámara lenta

Durante la reproducción normal de vídeo, pulse **SLOW** (◀I o I▶) durante más de unos 2 segundos.

- Después de unos 10 minutos, se reanuda la reproducción normal.
- Para hacer una pausa en la reproducción a cámara lenta, pulse **PAUSE** (**II**).
- Para interrumpir la reproducción a cámara lenta, pulse **PLAY** (▶).

NOTAS:

- También puede activar la reproducción a cámara lenta desde la reproducción de imagen fija pulsando **SLOW** (◀I o I▶) durante más de unos 2 segundos.
- Durante la reproducción a cámara lenta, debido al procesamiento de imagen digital, la imagen puede adquirir un efecto de mosaico.
- Después de pulsar y mantener pulsado **SLOW** (◀I o I▶), la imagen fija se puede visualizar durante unos segundos, seguida por una pantalla azul durante unos segundos. Esto no es un fallo de funcionamiento.
- Durante la reproducción a cámara lenta, se producirán alteraciones en el vídeo y la imagen puede parecer inestable, especialmente con imágenes continuas. Esto no es un fallo de funcionamiento.

Reproducción fotograma por fotograma

Durante la reproducción normal o de imagen fija, pulse **SLOW** (I▶) repetidamente para avance o **SLOW** (◀I) repetidamente para retroceso. Cada vez que se pulse **SLOW** (◀I o I▶), el fotograma se reproduce.

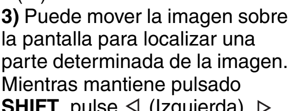
Zoom de reproducción

Amplía la imagen grabada hasta 32X veces en cualquier momento durante la reproducción de vídeo y DSC.

1) Pulse **PLAY** (▶) para iniciar la reproducción de vídeo. O ejecute la reproducción normal de las imágenes.



2) En el punto donde quiera aplicar el zoom, pulse el botón zoom (**T**).



- Para reducir, pulse el botón zoom (**W**).

3) Puede mover la imagen sobre la pantalla para localizar una parte determinada de la imagen. Mientras mantiene pulsado **SHIFT**, pulse ◁ (Izquierda), ▷ (Derecha), △ (Arriba) y ▽ (Abajo).



- Para finalizar el zoom, mantenga pulsado **W** hasta que el porcentaje de visualización vuelva a normal. O pulse **STOP** (■) y luego pulse **PLAY** (▶) durante la reproducción de vídeo.

NOTAS:

- El zoom se puede utilizar también durante la reproducción a cámara lenta y de imagen fija.
- Debido al procesamiento de imagen digital, la calidad de la imagen puede sufrir.

Efectos especiales de reproducción

Le permite añadir efectos creativos a la imagen de reproducción de vídeo.

FILM CLÁSICO: Proporciona a las escenas grabadas un efecto estroboscópico.

B/W **MONOCROMO**: Como las películas en blanco y negro, la filmación se realiza en blanco y negro. Utilizado junto con el modo de cine, mejora el efecto de "cine clásico".

SEPIA: Las escenas grabadas adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas. Combine esto con el modo de cine para conseguir un aspecto clásico.

ESTROBOSC.: Su grabación tendrá el aspecto de una serie de fotografías consecutivas.

EFFECT ON/OFF
EFFECT

1) Para iniciar la reproducción, pulse **PLAY** (▶).

2) Pulse **EFFECT**. Aparece el menú de selección EFECTO REPROD.

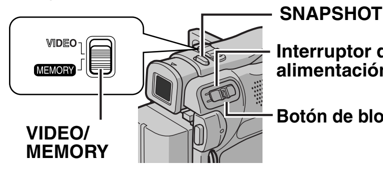
3) Pulse repetidamente **EFFECT** para mover la barra de realce hasta el efecto deseado.

- La función seleccionada se activa y después de 2 segundos el menú desaparece.
- Para desactivar el efecto seleccionado, pulse **EFFECT ON/OFF**. Para reactivar el efecto seleccionado, pulse de nuevo **EFFECT ON/OFF**.
- Para cambiar el efecto seleccionado, repita desde el paso **2** anterior.

Fotografiado básico (Fotografiado DSC)

Puede utilizar su videocámara como cámara fija digital para hacer instantáneas. Las imágenes fijas se guardan en la tarjeta de memoria.

NOTA:
Antes de continuar, aplique los siguientes procedimientos:
- Alimentación (☞ p. 13)
- Carga de una tarjeta de memoria (☞ p. 17)



1 Extraiga la tapa del objetivo.

2 Abra por completo el monitor LCD. (☞ p. 18)

3 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en "MEMORY".

4 Ajuste el interruptor de alimentación en "A" o en "M" a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.
- Para cambiar el tamaño y/o la calidad de la imagen, ☞ p. 31, 34.

5 Pulse **SNAPSHOT**. La indicación "PHOTO" aparece mientras se realiza la instantánea.
- Las imágenes fijas se graban en el modo de fotografiado sin recuadro.
- Para eliminar imágenes fijas no deseadas, consulte "Eliminar archivos" (☞ p. 29).
- Cuando no quiera oír el sonido del obturador, ajuste "PITIDO" en "OFF". (☞ p. 31, 33)

NOTA:
Si la toma no se realiza durante aproximadamente 5 minutos cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "A" o "M" y la alimentación eléctrica se recibe desde la batería, la videocámara se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a realizar una toma, repliegue y despliegue de nuevo el visor, o cierre y abra de nuevo el monitor LCD.

Número aproximado de imágenes almacenables
- El número aumenta o disminuye según la calidad de imagen, el tamaño de imagen, etcétera.

Tamaño de imagen/ Calidad de imagen	Tarjeta de memoria SD			
	8 MB*	16 MB*	32 MB*	64 MB*
640 x 480/FINA	47	95	205	425
640 x 480/ESTÁNDAR	160	295	625	1285
1024 x 768/FINA	21	47	95	200
1024 x 768/ESTÁNDAR	65	145	310	640

Tamaño de imagen/ Calidad de imagen	Tarjeta MultiMediaCard		
	8 MB**	16 MB*	32 MB*
640 x 480/FINA	55	105	215
640 x 480/ESTÁNDAR	190	320	645
1024 x 768/FINA	25	50	100
1024 x 768/ESTÁNDAR	75	160	320

* Opcional
** Suministrada (GR-D290 solamente)

Disparo por intervalos

Durante el modo de disparo por intervalos, la videocámara sigue tomando instantáneas automáticamente conforme al intervalo de tiempo que usted haya estipulado.

1 Ajuste "DISP.INT." en "ON". (☞ p. 31, 35)
- Aparece "INTERVALO" y "⏻".

2 Ajuste "INTERVALO" en el intervalo de disparo deseado. (☞ p. 31, 35)

3 Ajuste el interruptor de alimentación en "A" o en "M" a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

4 Pulse **SNAPSHOT**.
- La primera imagen se toma al cabo de 2 segundos.
- Aparece el indicador "PHOTO" mientras se toma la instantánea.
- El icono de reloj "⏻" se enciende durante el intervalo de espera que hay entre una toma y otra.
- La siguiente instantánea se toma automáticamente una vez transcurrido el intervalo de disparo estipulado en el paso **2**.

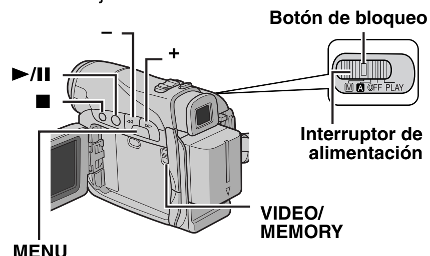
5 Pulse **SNAPSHOT** para detener el disparo por intervalos.

Para cancelar el modo de disparo por intervalos
Ajuste “DISP.INT.” en “OFF” en el paso **1**.

NOTAS:
- Para distinguir las imágenes fijas tomadas en el modo de disparo por intervalos de otras imágenes fijas, se recomienda restaurar los nombres de archivos antes de fotografiar. (☞ p. 28)
- El disparo por intervalos se detendrá si la batería se gasta o la tarjeta de memoria se llena.
- La función “Animation” del software suministrado “Digital Photo Navigator” puede usarse para crear archivos de película a partir de las imágenes fijas capturadas (Windows® solamente). Para crear archivos de película con Macintosh, se recomienda usar la función “Cómo crear un pase de diapositivas a partir de imágenes estáticas” del software comercial “QuickTime Pro”.

Reproducción normal de las imágenes

Las imágenes tomadas con la videocámara se numeran automáticamente y se guardan por orden numérico en la tarjeta de memoria. Puede ver las imágenes guardadas de una en una, como si hojeara un álbum de fotos.



1 Cargue una tarjeta de memoria. (☞ p. 17)

2 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en “MEMORY”.

3 Ajuste el interruptor de alimentación en “PLAY” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.
- Se visualiza una imagen guardada.

4 Pulse **–** para visualizar el archivo anterior. Pulse **+** para visualizar el archivo siguiente.

NOTA:
Las imágenes tomadas y guardadas en la tarjeta con otro dispositivo y con resoluciones distintas de “640 x 480” y “1024 x 768” aparecerán únicamente en forma de miniaturas. Estas imágenes en miniatura no pueden transferirse a un PC.

Zoom de reproducción

Disponible solamente con el mando a distancia. (☞ p. 24)

Reproducción automática de las imágenes

Puede recorrer automáticamente todas las imágenes guardadas en la tarjeta de memoria.

1 Siga los pasos **1** – **3** de "Reproducción normal de las imágenes" (☞ p. 26).

2 Pulse **►/II** para iniciar la reproducción automática.

- Si pulsa **–** durante la reproducción automática, los archivos aparecen por orden descendente.
- Si pulsa **+** durante la reproducción automática, los archivos aparecen por orden ascendente.

3 Para terminar la reproducción automática, pulse ■.

Reproducción de índice de archivos

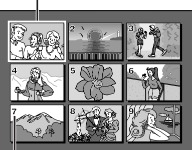
Puede ver a la vez varios archivos distintos guardados en la tarjeta de memoria. Esta función de búsqueda facilita la localización de un determinado archivo deseado.

1 Siga los pasos **1** – **3** de "Reproducción normal de las imágenes" (☞ p. 26).

2 Pulse **INDEX**. Aparece la pantalla de índices.

3 Pulse **+** o **–** para mover el fotograma al archivo deseado.

- Pulse **–** para visualizar la página anterior. Pulse **+** para visualizar la página siguiente.



4 Pulse **MENU**. Aparece el archivo seleccionado.

Supresión de la pantalla OSD (Información en pantalla)

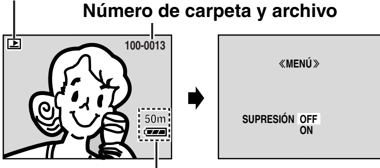
1 Siga los pasos **1** – **3** de "Reproducción normal de las imágenes" (☞ p. 26).

2 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

3 Pulse **+** o **–** para seleccionar "SUPRESIÓN", y pulse **MENU**. Aparece el submenú.

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar "OFF", y pulse **MENU**. Desaparecen el indicador de modo de funcionamiento, el número de carpeta y archivo, y el indicador de energía restante de la batería.

- Para volver a visualizar los indicadores, seleccione "ON".



Copia de imágenes fijas grabadas en una cinta a una tarjeta de memoria

Las imágenes fijas pueden copiarse de una cinta a una tarjeta de memoria.

1 Coloque una cinta. (☞ p. 16)
2 Cargue una tarjeta de memoria. (☞ p. 17)
3 Ajuste "FOTO/LENTO" en el modo deseado. (excepto "LENTO", ☞ p. 31, 32)
4 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en "VIDEO".
5 Ajuste el interruptor de alimentación en "PLAY" a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.
6 Ajuste " ➡ M COPIA" en "ON". (☞ p. 31, 35)
7 Pulse ►/II para iniciar la reproducción.
8 En el punto donde quiera copiar, pulse ►/II de nuevo para activar la reproducción de imagen fija.
9 Para copiar la imagen, pulse **SNAPSHOT**.
- La indicación "➡ P" aparece durante la copia.

NOTAS:
- Para utilizar los efectos especiales de reproducción con una imagen de vídeo que quiera copiar, vaya hasta el paso **9** mediante el mando a distancia. (☞ p. 24)
- Las imágenes se copian en 640 x 480 píxeles.

Restauración del nombre de archivo

Al restaurar el nombre de archivo, se creará una nueva carpeta. Los nuevos archivos que vaya a crear se guardarán en la nueva carpeta. Es conveniente separar los nuevos archivos de los archivos creados con anterioridad.

1 Siga los pasos **1** – **3** de "Reproducción normal de las imágenes" (☞ p. 26).
2 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.
3 Pulse **+** o **–** para seleccionar "REAJUSTAR Nº", y pulse **MENU**. Aparece la pantalla REAJUSTAR Nº.
4 Pulse **+** o **–** para seleccionar "EJECUTAR", y pulse **MENU**. Se creará la nueva carpeta (como por ejemplo la "101JVCGR"), y el nombre de archivo de la próxima toma empezará desde DVC00001.

NOTA:
Si el nombre de archivo llega a DVC09999, se creará una nueva carpeta (por ejemplo "101JVCGR") y el nombre de archivo comenzará de nuevo desde DVC00001.

Protección de archivos

El modo de protección ayuda a impedir el borrado accidental de archivos.

1 Siga los pasos **1** – **3** de "Reproducción normal de las imágenes" (☞ p. 26).
2 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.
3 Pulse **+** o **–** para seleccionar "PROTEGER", y pulse **MENU**. Aparece el submenú.

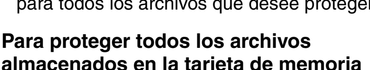
Para proteger el archivo actualmente visualizado

《MENÚ》
PROTEGER ACTUAL
PROT.TODO
CANC.TODO
VOLVER

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar "ACTUAL", y pulse **MENU**. Aparece la pantalla PROTEGER.
5 Deslice la palanca del zoom motorizado hacia la "T" o "W" para seleccionar el archivo deseado.

《PROTEGER》
PROTEGIDO
W◄◄ VOLVER ►►T

6 Pulse **+** o **–** para seleccionar "EJECUTAR", y pulse **MENU**.
- Para cancelar la protección, seleccione "VOLVER".
- Repita los pasos **5** y **6** para todos los archivos que desee proteger.



Para proteger todos los archivos almacenados en la tarjeta de memoria

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar "PROT.TODO", y pulse **MENU**. Aparece la pantalla PROTEGER.
5 Pulse **+** o **–** para seleccionar "EJECUTAR", y pulse **MENU**.
- Para cancelar la protección, seleccione "VOLVER".

NOTAS:
- Si aparece la marca "", el archivo actualmente visualizado está protegido.
- Cuando la tarjeta de memoria está inicializada o dañada, se eliminan incluso los archivos protegidos. Si no desea perder archivos importantes, debe transferirlos a un PC y guardarlos.

Para eliminar la protección

Antes de seguir adelante, aplique los pasos **1** – **3** en “Protección de archivos”.

Para eliminar la protección del archivo actualmente visualizado

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar “ACTUAL”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla PROTEGER.

5 Deslice la palanca del zoom motorizado hacia la “T” o “W” para seleccionar el archivo deseado.

6 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**.

- Para cancelar la selección, seleccione “VOLVER”.
- Repita los pasos **5** y **6** para todos los archivos cuya protección desee eliminar.

Para eliminar la protección de todos los archivos almacenados en la tarjeta de memoria

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar “CANC.TODO”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla PROTEGER.

5 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**.

- Para cancelar la selección, seleccione “VOLVER”.

Eliminar archivos

Los archivos previamente almacenados pueden eliminarse de uno en uno o todos a la vez.

1 Siga los pasos **1** – **3** de “Reproducción normal de las imágenes” (☞ p. 26).

2 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

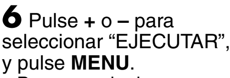
3 Pulse **+** o **–** para seleccionar “ELIMINAR”, y pulse **MENU**. Aparece el submenú.

Para eliminar el archivo actualmente visualizado

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar “ACTUAL”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla ELIMINAR.

《MENÚ》
ELIMINAR ACTUAL
TODO
VOLVER

5 Deslice la palanca del zoom motorizado hacia la “T” o “W” para seleccionar el archivo deseado.



6 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**.

- Para cancelar la eliminación, seleccione “VOLVER”.
- Repita los pasos **5** y **6** para todos los archivos que desea eliminar.

《ELIMINAR》
¿ELIMINAR?
EJECUTAR
VOLVER

NOTA:

Si aparece la marca “⊶”, el archivo seleccionado está protegido y no puede ser eliminado.

Para eliminar todos los archivos almacenados en la tarjeta de memoria

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar “TODO”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla ELIMINAR.

5 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**.

- Para cancelar la eliminación, seleccione “VOLVER”.

NOTAS:

- Los archivos protegidos (☞ p. 28) no pueden ser eliminados. Para eliminarlos, primero debe quitarles la protección.
- Una vez eliminados los archivos, no pueden ser restaurados. Compruebe los archivos antes de eliminarlos.

PRECAUCIÓN:

No extraiga la tarjeta de memoria ni realice ninguna otra operación (por ejemplo apagar la cámara) durante la eliminación. Además, asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado, ya que la tarjeta de memoria puede resultar dañada si la batería se agota durante la eliminación. Si la tarjeta de memoria resulta dañada, deberá inicializarla. (☞ p. 30)

Ajuste de información de impresión (ajuste DPOF)

Esta videocámara es compatible con la norma DPOF (Formato de orden de impresión digital), para lograr la compatibilidad con futuros sistemas como la impresión automática. Puede seleccionar uno de los dos ajustes de información de impresión para imágenes guardadas en la tarjeta de memoria: “Para imprimir todas las imágenes fijas (una impresión por cada una)” o “Para imprimir mediante selección de imágenes fijas y número de copias”.

NOTAS:

- Si carga una tarjeta de memoria ya configurada como se indica a continuación en una impresora compatible con DPOF, realizará automáticamente copias de impresión de las imágenes fijas seleccionadas.
- Para imprimir imágenes grabadas en una cinta, debe copiarlas primero en una tarjeta de memoria. (☞ p. 28)

Para imprimir todas las imágenes fijas (una impresión por cada una)

1 Siga los pasos **1** – **3** de “Reproducción normal de las imágenes” (☞ p. 26).

2 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

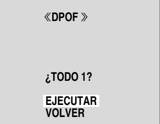
SIGUE EN PÁGINA SIGUIENTE

3 Pulse **+** o **–** para seleccionar “DPOF”, y pulse **MENU**. Aparece el submenú.

《MENÚ》
DPOF ACTUAL
TODO 1
REAJUSTAR
VOLVER

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar “TODO 1”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla DPOF.

5 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla de reproducción normal.

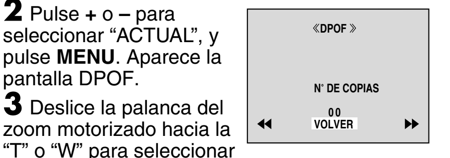


- Para cancelar la selección, seleccione “VOLVER”.

Para imprimir mediante selección de imágenes fijas y número de copias

1 Siga los pasos **1** – **3** de “Para imprimir todas las imágenes fijas (una impresión por cada una)”.

2 Pulse **+** o **–** para seleccionar “ACTUAL”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla DPOF.



3 Deslice la palanca del zoom motorizado hacia la “T” o “W” para seleccionar el archivo deseado.

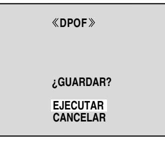
4 Pulse **+** o **–** para seleccionar la indicación de número (00), y pulse **MENU**.

5 Seleccione el número de copias pulsando **+** para aumentar el número, o **–** para disminuir el número, y pulse **MENU**.



- Repita los pasos de **3** a **5** para el número deseado de copias.
- El número de copias puede ajustarse hasta 15.
- Para corregir el número de copias, seleccione otra vez la imagen y cambie el número.

6 Pulse **+** o **–** para seleccionar “VOLVER”, y pulse **MENU**. Aparece “¿GUARDAR?”.



- Si no modificó ninguna configuración en los pasos de **3** a **5**, reaparece la pantalla de menú.

7 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR” para guardar la configuración que acaba de hacer, y pulse **MENU**.

- Para cancelar la selección, seleccione “CANCELAR”.

Para reajustar el número de copias

1 Siga los pasos **1** – **3** de “Para imprimir todas las imágenes fijas (una impresión por cada una)”.

2 Pulse **+** o **–** para seleccionar “REAJUSTAR”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla DPOF.

3 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla de reproducción normal.

- Para cancelar la selección, seleccione “VOLVER”.
- El número de copias se reajusta en “0” para todas las imágenes fijas.

PRECAUCIÓN:
Mientras realiza esta operación, no desconecte nunca la alimentación eléctrica, pues esto puede dañar la tarjeta de memoria.

Inicializar una tarjeta de memoria

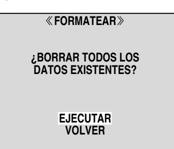
Puede inicializar una tarjeta de memoria en cualquier momento.
Después de la inicialización, se borran todos los archivos y datos almacenados en la tarjeta de memoria, incluidos los que estuvieran protegidos.

1 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en “MEMORY”.

2 Ajuste el interruptor de alimentación en “PLAY” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

3 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar “FORMATEAR”, y pulse **MENU**. Aparece la pantalla FORMATEAR.



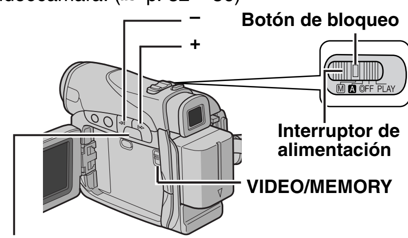
5 Pulse **+** o **–** para seleccionar “EJECUTAR”, y pulse **MENU**. La tarjeta de memoria se inicializa.

- Una vez finalizada la inicialización, aparece “NO HAY IMÁGENES ALMACENADAS”.
- Para cancelar la inicialización, seleccione “VOLVER”.

PRECAUCIÓN:
No realice ninguna otra operación (por ejemplo, apagar la videocámara) durante la inicialización. Además, asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado, ya que la tarjeta de memoria puede resultar dañada si la batería se agota durante la inicialización. Si la tarjeta de memoria resulta dañada, deberá inicializarla.

Cambiar las configuraciones de menú

Esta videocámara está equipada con un sistema de menús de información en pantalla, fácil de usar, que simplifica muchas de las configuraciones más detalladas de la videocámara. (☞ p. 32 – 36)



1 **Para los menús de grabación de vídeo y DSC:**
- Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en “VIDEO” o “MEMORY”.
- Ajuste el interruptor de alimentación en “M” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

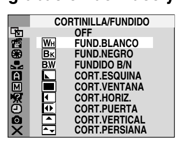
Para los menús de reproducción de vídeo:
- Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en “VIDEO”.
- Ajuste el interruptor de alimentación en “PLAY” a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.
- Para los menús de reproducción DSC consulte “REPRODUCCIÓN DSC” (☞ p. 26).

2 Abra por completo el monitor LCD. (☞ p. 18)

3 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

4 Pulse **+** o **–** para seleccionar la función deseada, y pulse **MENU**. Aparece el menú de la función seleccionada.

Pantalla para menú de grabación de vídeo y DSC



Pantalla para menú de reproducción de vídeo



5 El siguiente procedimiento de ajuste depende de la función seleccionada.

Menús sin submenús

CORTINILLA/ FUNDIDO (☞ p. 41)
PROGRAMA AE (☞ p. 42)
EXPOSICIÓN (☞ p. 39)
BAL.BLANCO (☞ p. 40)



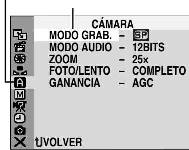
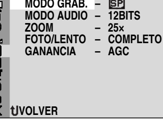
1) Pulse **+** o **–** para seleccionar el parámetro deseado.
- Ejemplo: Menú PROGRAMA AE

2) Pulse **MENU**. La selección ha terminado. Se vuelve a la pantalla de menú.
- Repita el procedimiento si desea ajustar otros menús de función.

3) Pulse **MENU**. Se cierra la pantalla de menú.

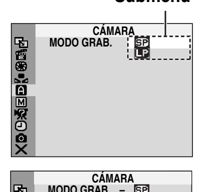
Menús con submenús

CÁMARA (☞ p. 32)
MANUAL (☞ p. 32)
SISTEMA (☞ p. 33)
INDICACIONES CÁMARA (☞ p. 34)
CÁMARA FIJA DIGITAL (☞ p. 34)
VÍDEO (☞ p. 35)
INDICACIONES VÍDEO (☞ p. 36)

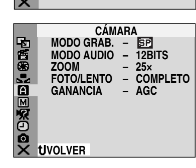
1) Pulse **+** o **–** para seleccionar la función deseada, y pulse **MENU**. Aparece el submenú.
- Ejemplo: Menú CÁMARA





2) Pulse **+** o **–** para seleccionar el parámetro deseado.

3) Pulse **MENU**. La selección ha terminado.
- Repita el procedimiento si desea ajustar otros menús de función.



4) Pulse **MENU**. Se vuelve a la pantalla de menú.
- Repita el procedimiento si desea ajustar otros menús de función.

5) Pulse **MENU**. Se cierra la pantalla de menú.

Menús de grabación

CÁMARA

Las configuraciones de " CÁMARA" se activan cuando el interruptor de alimentación está en ajustado "A" y "M". No obstante, las configuraciones de menú se pueden modificar solamente cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "M".
[ ] = Preajuste de fábrica

MODO GRAB.

[SP]: Para grabar en el modo SP (Reproducción estándar)
LP: Larga reproducción — más económica, aumenta 1,5 veces el tiempo de grabación.

NOTAS:
- La copia de audio (☞ p. 46) y la edición por inserción (☞ p. 46) son posibles con cintas grabadas en modo SP.
- Si se conmuta el modo de grabación, la imagen que se está reproduciendo se volverá borrosa en el punto de conmutación.
- Se recomienda reproducir con esta videocámara las cintas grabadas en modo LP con esta videocámara.
- Durante la reproducción de una cinta grabada con otra videocámara, pueden producirse bloques de ruido o pausas momentáneas en el sonido.

MODO AUDIO

[12BITS]: Permite la grabación de vídeo de sonido estereofónico en cuatro canales distintos, y se recomienda su uso cuando se vaya a realizar copia de audio. (Equivalente al modo de 32 kHz en modelos anteriores)
16BITS: Permite la grabación de vídeo de sonido estereofónico en dos canales distintos. (Equivalente al modo de 48 kHz en modelos anteriores)

ZOOM

25X: Cuando se ajusta en "25X" durante el uso del zoom digital, la ampliación mediante zoom se reajustará en 25X, pues el zoom digital se desactivará.
[100X]*: Le permite utilizar el zoom digital. Mediante procesamiento digital y ampliación de las imágenes, la función de zoom es posible desde 25X (el límite del zoom óptico), hasta un máximo de ampliación digital de 100X.
800X*: Le permite utilizar el zoom digital. Mediante procesamiento digital y ampliación de las imágenes, la función de zoom es posible desde 25X (el límite del zoom óptico), hasta un máximo de ampliación digital de 800X.

* Disponible solamente cuando el interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en "VIDEO".

FOTO/LENTO

[COMPLETO]: Modo de fotografiado sin recuadro
NEGATIVO: Modo Nega
RETRATO: Modo Pin-Up (aproximación de imagen)
RECUADRO: Modo de fotografiado con recuadro
LENTO: Modo de cámara lenta en directo


[COMPLETO]


NEGATIVO


RETRATO


RECUADRO

Para más detalles sobre el procedimiento, consulte "Cámara lenta en directo" (☞ p. 37) y "Fotografiado (Para grabaciones de vídeo)" (☞ p. 38).

GANANCIA

OFF: Permite filmar escenas oscuras sin ajuste de brillo de imagen.
[AGC]: El aspecto general puede ser granulado, pero la imagen es clara.
AUTO A: La velocidad de obturación se ajusta automáticamente. Filmar un sujeto con poca o insuficiente iluminación y con una velocidad lenta de obturación produce una imagen más clara que en el modo AGC, pero los movimientos del sujeto no son suaves ni naturales. El aspecto general puede ser granulado. Durante el ajuste automático de la velocidad de obturación, "A" aparece en pantalla.

MANUAL

Las configuraciones de " MANUAL" se activan solamente cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "M".
[ ] = Preajuste de fábrica

DIS

OFF: Desactive esta función.
[ON]: Para compensar las imágenes inestables ocasionadas por sacudidas de la cámara, especialmente en casos de gran amplificación.

NOTAS:
- Puede resultar imposible efectuar una estabilización precisa si el temblor de la mano es excesivo, o las condiciones de filmación no lo permiten.
- El indicador "" parpadea o se apaga si no se puede utilizar el estabilizador.
- Desactive este modo cuando vaya a grabar con la videocámara montada sobre un trípode.

5S

[OFF]: Desactiva la grabación de 5 segundos.
5S: Activa la grabación de 5 segundos. (☞ p. 37)
Anim.: Le permite grabar solamente unos cuantos fotogramas. Utilizando un objeto inanimado y cambiando su posición entre tomas, puede grabar el sujeto como si se moviera.

TELE MACRO

[OFF]: Desactive esta función.
ON: Cuando la distancia al motivo sea inferior a 1 m, ajuste "TELE MACRO" en "ON". Se puede filmar un motivo de máximo tamaño a una distancia de aproximadamente 40 cm.

NOTA:

Según la posición del zoom, el objetivo se puede desenfocar.

MODO ANCHO

[OFF]: Graba sin modificar la relación de pantalla. Para reproducción en un televisor con una relación de pantalla normal.
CINE*▭: Inserta franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla. Aparece la indicación ▭. Durante la reproducción en televisores de pantalla ancha, las franjas negras de la parte superior e inferior de la pantalla se cortan y la relación de pantalla se convierte en 16:9. Cuando utilice este modo, consulte el manual de instrucciones de su televisor de pantalla ancha. Durante la reproducción/grabación en televisores de 4:3/monitor LCD/visor, las franjas negras se insertan en la parte superior e inferior de la pantalla y la imagen aparece como una película con una relación de imagen de 16:9.
COMPR*W: Para reproducción en televisores con una relación de aspecto de 16:9. Expande la imagen de forma natural para que se adapte a la pantalla sin distorsión. Aparece la indicación W. Cuando utilice este modo, consulte el manual de instrucciones de su televisor de pantalla ancha. Durante la reproducción/grabación en televisores de 4:3/monitor LCD/visor, la imagen se alarga verticalmente.

* Disponible solamente cuando el interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en "VIDEO".

SIN VIENTO

[OFF]: Desactiva la función.
ON ≋: Ayuda a reducir el ruido ocasionado por el viento. Aparece la indicación " ≋ ". La calidad del sonido cambiará. Esto es normal.

SISTEMA

Las funciones " SISTEMA" ajustadas cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "M" se aplican también cuando el interruptor de alimentación se ajusta en "PLAY".
[ ] = Preajuste de fábrica

PITIDO

OFF: Aunque no se escuche durante la filmación, el sonido del obturador queda grabado en la cinta.
PITIDO: El sonido de pitido suena al encenderse o apagarse el aparato y al principio y al final de la grabación. También activa el efecto de sonido del obturador. (☞ p. 25, 38)
[MELODÍA]: En lugar de un pitido, cuando se realiza cualquier operación suena una melodía. También activa el efecto de sonido del obturador. (☞ p. 25, 38)

REMOTO

OFF: Desactiva las operaciones del mando a distancia.
[ON]: Activa las operaciones del mando a distancia.

MODO DEMO

OFF: No se realizará la demostración automática.
[ON]: Hace una demostración de funciones como el programa AE con efectos especiales u otras, y se puede usar para confirmar cómo funcionan. La demostración se inicia en los casos siguientes:

- Cuando el menú de pantalla se cierra después de haber ajustado "MODO DEMO" en "ON".
- Con "MODO DEMO" ajustado en "ON", el aparato no funciona durante unos 3 minutos después de haberse ajustado el interruptor de alimentación en "A" o "M".
- La realización de cualquier operación durante la demostración interrumpe temporalmente la demostración. Si no se realiza ninguna operación durante más de 3 minutos después de eso, la demostración se reanudará.

NOTAS:

- Si hay una cinta en la videocámara, la demostración no podrá activarse.
- "MODO DEMO" se mantiene en "ON" incluso si la videocámara se apaga.
- Si "MODO DEMO" sigue ajustado en "ON", algunas funciones no estarán disponibles. Después de ver la demostración, ajuste en "OFF".

PRIORIDAD

[LCD]: La imagen aparece en el monitor LCD cuando el visor se despliega mientras el monitor LCD está abierto.
VISOR: La imagen aparece en el visor cuando éste se despliega mientras el monitor LCD está abierto.

REAJUSTAR

EJECUTAR: Reajusta todas las configuraciones en los valores preajustados en fábrica.
[VOLVER]: No reajusta todas las configuraciones en los valores preajustados en fábrica.

INDICACIONES CÁMARA

- Las configuraciones de "" (INDICACIONES CÁMARA) se activan incluso cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "A". No obstante, las configuraciones de menú se pueden modificar solamente cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "M".
- Las configuraciones de "" (INDICACIONES CÁMARA), salvo "BRILLO", "LANGUAGE" y "MICRO AUX.", afectan sólo a la filmación.

[ ] = Preajuste de fábrica

BRILLO

☞ p. 16, "Ajuste de brillo de la pantalla"

EN PANT.

LCD: Impide que los datos de visualización de la videocámara (excepto fecha, hora y código de tiempo) aparezcan en la pantalla del televisor conectado.
[LCD/TV]: Hace que los datos de visualización de la videocámara aparezcan en la pantalla cuando la videocámara está conectada a un televisor.

FECHA/HORA

OFF: Los datos de fecha/hora no aparecen.
[AUTO]: Muestra la fecha y la hora durante aprox. 5 segundos cuando el interruptor de alimentación se cambia desde la posición "OFF" a la posición "A" o "M".
ON: Los datos de fecha/hora se muestran permanentemente.

- La indicación de fecha también se puede activar/desactivar mediante el botón **DISPLAY** del mando a distancia. (☞ p. 22, 43)

CÓD.TIEMPO

[OFF]: El código de tiempo no se visualiza.
ON: El código de tiempo se visualiza en la videocámara y en el televisor conectado. Los números de fotogramas no se visualizan durante la grabación. (☞ p. 19)

LANGUAGE

[ENGLISH] / **FRANÇAIS** / **DEUTSCH** / **ESPAÑOL** / **ITALIANO** / **NEDERLANDS** / **PORTUGUÊS** / **РУССКИЙ**
Se puede cambiar la configuración de idioma. (☞ p. 15)

MICRO AUX.

OFF: No aparece el indicador de volumen del micrófono auxiliar.
[ON]: Indica el volumen del micrófono auxiliar cuando está conectado el micrófono opcional. (☞ p. 8)

AJUS.RELOJ

☞ p. 15, "Ajustes de fecha/hora"

CÁMARA FIJA DIGITAL

[ ] = Preajuste de fábrica

CALIDAD

[FINA] / **ESTÁNDAR**
El modo de calidad de imagen se puede seleccionar para adaptarlo mejor a las necesidades. Hay dos modos de calidad de imagen: FINA (F) y ESTÁNDAR (S) (por orden de calidad).

NOTA:
El número de imágenes almacenables depende de la calidad de imagen seleccionada, así como de la composición de los sujetos en las imágenes y del tipo de tarjeta de memoria utilizada. (☞ p. 25)

TAM.IMAGEN

640 x 480 / **[1024 x 768]**
El modo de tamaño de imagen se puede seleccionar para adaptarlo mejor a las necesidades. (☞ p. 25)

NOTA:
La configuración sólo se puede cambiar cuando el interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en "MEMORY".

SEL.GRAB.

[(CINTA)]: Cuando la grabación en modo Fotografiado se realiza con el interruptor **VIDEO/MEMORY** ajustado en “VIDEO”, las imágenes fijas se graban solamente en la cinta.
/ (CINTA/TAR.): Cuando la grabación en modo Fotografiado se realiza con el interruptor **VIDEO/MEMORY** ajustado en “VIDEO”, las imágenes fijas se graban no solamente en la cinta, sino también en la tarjeta de memoria (640 x 480 píxeles). En este modo, la selección “FOTO/LENTO” del menú CÁMARA es también aplicable a la grabación en tarjeta de memoria.

DISP.INT.

[OFF]: Desactive esta función.
ON: Habilita el disparo por intervalos. (☞ p. 25)

INTERVALO

15 SEG / 30 SEG / [1 MIN] / 2 MIN / 5 MIN / 10 MIN / 30 MIN / 60 MIN
Permite seleccionar el intervalo de disparo para efectuar el disparo por intervalos. (☞ p. 25)

Menús de reproducción

VÍDEO

[ ] = Preajuste de fábrica

MODO AUDIO y NARRACIÓN
Durante la reproducción de la cinta, la videocámara detecta el modo de sonido en que se realizó la grabación y reproduce dicho sonido. Seleccione el tipo de sonido con el que desea acompañar su imagen de reproducción. Según la explicación de acceso al menú, en página 31, seleccione “MODO AUDIO” o “NARRACIÓN” en la pantalla de menú y ajuste el parámetro deseado.

MODO AUDIO

[ESTÉREO]: El sonido sale en estereofónico por los canales izquierdo y derecho (“L” y “R”).
AUDIO I : El sonido sale por el canal izquierdo “L”.
AUDIO D : El sonido sale por el canal derecho “R”.

NARRACIÓN

[OFF]: El sonido original sale en estereofónico por los canales izquierdo y derecho (“L” y “R”).
ON: El sonido de la copia sale en estereofónico por los canales izquierdo y derecho (“L” y “R”). (☞ p. 46)
MEZCLA: Los sonidos original y de la copia se combinan y salen por los canales izquierdo y derecho (“L” y “R”).

MODO GRAB. **[SP]** / **LP**

Permite ajustar el modo de grabación de vídeo (SP o LP) según se prefiera. Se recomienda utilizar “MODO GRAB.” en el menú VÍDEO cuando se utilice esta videocámara como grabadora durante la copia. (☞ p. 43, 44)

COPIA

[OFF]: Cuando se pulsa el botón **SNAPSHOT** durante la reproducción de la cinta, la imagen que se está reproduciendo se detiene en una pausa y la reproducción normal se reanuda al cabo de unos 6 segundos. (La imagen fija no se graba.)
ON: Permite copiar imágenes grabadas en una cinta a una tarjeta de memoria. (☞ p. 28)

BÚS.BLANCO

☞ p. 21, "Búsqueda de partes en blanco"

ENTR.S/AV

[OFF]: Desactiva la entrada de señal de audio/vídeo desde el conector S/AV. (☞ p. 43)
A/V IN: Activa la entrada de señal de audio/vídeo desde el conector S/AV. (☞ p. 43)
S IN: Activa la entrada de señal de audio/S-vídeo desde el conector S/AV. (☞ p. 43)

SISTEMA

Cada configuración está ligada " SISTEMA", que aparece cuando el interruptor de alimentación está ajustado en "M". (☞ p. 31)

- Los parámetros son los mismos descritos en la página 33.

INDICACIONES VÍDEO

Las configuraciones "" (INDICACIONES VÍDEO) tienen efecto sólo para la reproducción de vídeo, excepto "BRILLO", "LANGUAGE" y "MICRO AUX.".

- Los parámetros (excepto "OFF" en las configuraciones de EN PANT.) son los mismos que en la descripción (INDICACIONES CÁMARA) de la página 34.

[ ] = Preajuste de fábrica

BRILLO

☞ p. 16, "Ajuste de brillo de la pantalla"

EN PANT. **OFF** / **[LCD]** / **LCD/TV**

Cuando está ajustada en "OFF", los datos de visualización de la videocámara están apagada.

FECHA/HORA **[OFF]** / **AUTO** / **ON**

Cuando está ajustada en "AUTO", la fecha y la hora se muestran en los casos siguientes:

- Al iniciarse la reproducción. La videocámara muestra los datos de fecha/hora cuando se graban las escenas.
- Al cambiar la fecha durante la reproducción.

CÓD.TIEMPO **[OFF]** / **ON**

☞ p. 19, "Código de tiempo"

LANGUAGE

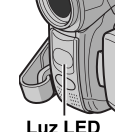
[ENGLISH] / **FRANÇAIS** / **DEUTSCH** / **ESPAÑOL** / **ITALIANO** / **NEDERLANDS** / **PORTUGUÊS** / **РУССКИЙ**
Se puede cambiar la configuración de idioma. (☞ p. 15)

MICRO AUX. **OFF** / **[ON]**

☞ p. 34, "MICRO AUX."

Luz LED

La luz LED se puede utilizar para iluminar el motivo en la oscuridad durante la grabación de vídeo o la toma con cámara fija digital (DSC).



1 Pulse **LIGHT** repetidamente para cambiar la configuración.

OFF: Apaga la luz.
ON: La luz está siempre encendida. (Aparece .)
AUTO: La luz se enciende automáticamente cuando se hace oscuro. (Aparece A.)

2 Pulse el botón de inicio/parada de grabación para comenzar la grabación de vídeo o **SNAPSHOT** para tomar una imagen fija.

NOTAS:
- Tenga cuidado de no apuntar la luz LED directamente a los ojos.
- Si la luz no alcanza el motivo cuando la luz LED está ajustada en "ON", la función de filmación nocturna se activará, y hará posible captar el motivo con más luz.
- Hay una diferencia en el brillo de la zona central de la imagen, que está iluminada por la luz LED, y las zonas circundantes (que estarán más oscuras).
- Como se filman a una velocidad de obturador reducida cuando la luz LED está ajustada en "ON", los motivos aparecerán ligeramente borrosos.

Cámara lenta en directo

Esta función es útil para grabar o reproducir a una velocidad más lenta momentos entrañables o difíciles de ver. El sonido se graba y reproduce en tiempo real.

1 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en "VIDEO".

2 Ajuste "FOTO/LENTO" en "LENTO". (☞ p. 31, 32) Aparece el indicador de cámara lenta en directo "".

3 Pulse **SLOW** durante la grabación o la reproducción.
- Las imágenes en movimiento se dividen en cuatro cuadros. Se graban o se reproducen durante 1,5 segundos, y a continuación se reanuda la grabación o la reproducción normales.

Grabación de 5 segundos

Grabe unas vacaciones o un acontecimiento importante en fragmentos de 5 segundos para mantener la acción en movimiento. Esta función está disponible solamente en grabación de vídeo.

1 Ajuste "5S" en "5S". (☞ p. 33)
- Aparece la indicación "5S".

2 Pulse el botón de inicio/parada de grabación para iniciar la grabación, y después de 5 segundos, la videocámara entra automáticamente en el modo de espera de grabación.
- Incluso aunque pulse el botón de inicio/parada de grabación de nuevo dentro de los 5 segundos después del inicio de la grabación, el modo de espera de grabación no se activa.

3 Para salir del modo 5S, seleccione "OFF" en el paso **1**.

Para hacer una fotografía en el modo de grabación de 5 segundos
En lugar de pulsar el botón de inicio/parada de grabación en el paso **2**, seleccione el modo de fotografiado deseado en el menú CÁMARA (☞ p. 32), y a continuación pulse **SNAPSHOT**. La videocámara graba una imagen fija de 5 segundos. Cuando "5S" está ajustado en "Anim." esta función no está disponible.

NOTA:
Cuando "5S" está ajustado en "Anim." el modo de grabación de 5 segundos no está disponible. Se realiza en su lugar la grabación de unos cuantos fotogramas en animación.

Filmación nocturna

Proporciona a sujetos o zonas oscuras mayor claridad incluso de la que tendrían en condiciones de buena iluminación natural. Aunque la imagen grabada no sale granulosa, puede parecer estroboscópica debido a la lenta velocidad de obturación.

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Pulse **NIGHT** de modo que aparezca el indicador de filmación nocturna "".
- La velocidad de obturación se ajusta automáticamente para proporcionar una sensibilidad hasta 25 veces superior.
- "A" aparece junto a "" durante el ajuste automático de la velocidad de obturación.

Para desactivar la filmación nocturna
Pulse otra vez **NIGHT** para que desaparezca el indicador de filmación nocturna.

NOTAS:
- Durante la filmación nocturna, las siguientes funciones o configuraciones no se pueden activar y su indicador parpadea o se apaga:
  - Algunos modos de "Programa AE con efectos especiales" (☞ p. 42).
  - "GANANCIA" en el menú CÁMARA (☞ p. 32).
  - "DIS" en el menú MANUAL (☞ p. 32).
- Durante la filmación nocturna, puede resultar difícil enfocar la videocámara. Para evitarlo, se recomienda utilizar un trípode.

Fotografiado (Para grabaciones de vídeo)

Esta función le permite grabar en una cinta imágenes fijas como fotografías.

1 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en "VIDEO".

2 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

3 Ajuste "FOTO/LENTO" en el modo deseado. (☞ p. 31, 32) Aparece el indicador de instantánea Snapshot "".

4 Pulse **SNAPSHOT**.
- Se produce el efecto de sonido de cierre de un obturador.
- Aparece la indicación "PHOTO" y se grabará durante unos 6 segundos una imagen fija, y a continuación la videocámara vuelve al modo de espera de grabación.
- Puede ejecutar el fotografiado también durante la grabación. Se graba una imagen fija durante unos 6 segundos y luego se reanuda la grabación normal.
- Con independencia de la posición del interruptor de alimentación ("A" o "M"), la grabación en fotografiado se realiza mediante el modo de fotografiado seleccionado.

Modo motorizado

Mantener **SNAPSHOT** pulsado en el paso **4** proporciona un efecto similar al de la fotografía en serie. (Intervalo entre imágenes fijas: aprox. 1 segundo)
- El modo motorizado está desactivado cuando "SEL.GRAB." está ajustado en "/ M". (☞ p. 35)

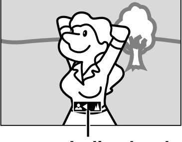
Enfoque manual

El sistema de enfoque automático de gama completa de la vídeocámara permite filmar de forma continuada en distancias desde primer plano (a unos 5 cm del sujeto) hasta infinito.
No obstante, puede resultar imposible enfocar correctamente dependiendo de las condiciones de filmación. En tal caso, utilice el modo de enfoque manual.

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Pulse **FOCUS**. Aparece el indicador de enfoque manual.

3 Pulse **+** o **–** para enfocar un motivo.
- Cuando el nivel de enfoque no se pueda ajustar en más lejos o más cerca, "" o "" parpadeará.


Indicador de enfoque manual

4 Pulse **MENU**. El ajuste de enfoque ha terminado.

Para reajustar en enfoque automático
Pulse dos veces el botón **FOCUS** o ajuste el interruptor de alimentación en la posición "A".

Se recomienda el enfoque manual en las situaciones enumeradas a continuación.
- Cuando se superponen dos sujetos en una misma escena.
- Cuando la iluminación es insuficiente.*
- Cuando el sujeto no tiene contraste (diferencia entre claridad y oscuridad), por ejemplo una pared plana y monocroma o un cielo azul despejado.*
- Cuando un objeto oscuro apenas se puede ver en el monitor LCD o el visor.*
- Cuando la escena contiene detalles mínimos o idénticos que se repiten con frecuencia.
- Cuando la escena resulta afectada por la luz solar o la luz reflejada en una superficie de agua.
- Cuando se toma una escena con un fondo muy contrastado.

* Aparecen parpadeando las siguientes advertencias de bajo contraste: ▲, ◀, ▶ y .

Control de exposición

Se recomienda el control de exposición manual en las siguientes situaciones:
- Cuando se filme con iluminación trasera o cuando el fondo sea demasiado claro.
- Cuando se filme sobre un fondo natural reflectante, por ejemplo en la playa o esquiando.
- Cuando el fondo sea muy oscuro o el sujeto muy claro.

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Ajuste "☐" en "MANUAL". (☞ p. 31)
- Aparece el indicador de control de exposición.

3 Para aclarar la imagen, pulse **+**. Para oscurecer la imagen, pulse **–**. (máximo ±6)
- La exposición +3 tiene el mismo efecto que la compensación de contraluz. (☞ p. 40)
- La exposición –3 tiene el mismo efecto que cuando "☐" está ajustado en "FOCO". (☞ p. 42)

4 Pulse **MENU**. El ajuste de exposición ha terminado.

Para volver al control automático de exposición
Seleccione "AUTO" en el paso **2**. O, ajuste el interruptor de alimentación en "A".

NOTAS:
- No puede utilizar el control de exposición manual al mismo tiempo que "☐" está ajustado en "FOCO" o "NIEVE" (☞ p. 42), ni con la compensación de contraluz.
- Si el ajuste no produce ningún cambio visible en el brillo, ajuste "GANANCIA" en "AUTO". (☞ p. 31, 32)

Bloqueo del diafragma

Al igual que la pupila del ojo humano, el diafragma se contrae en entornos bien iluminados para impedir la entrada de luz excesiva, y se dilata en entornos poco iluminados para permitir la entrada de más luz. Utilice esta función en las situaciones siguientes:
- Cuando filme un sujeto en movimiento.
- Cuando cambie la distancia con respecto al sujeto (de modo que cambia su tamaño en el monitor LCD o en el visor), por ejemplo cuando el sujeto retrocede.
- Cuando se filme sobre un fondo natural reflectante, por ejemplo en la playa o esquiando.
- Cuando filme objetos bajo un foco de luz.
- Cuando utilice el zoom.

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Ajuste "☐" en "MANUAL". (☞ p. 31)
- Aparece el indicador de control de exposición.

3 Ajuste el zoom de modo que el sujeto llene el monitor LCD o el visor, y luego pulse y mantenga pulsado **MENU** durante más de 2 segundos. Aparecen el indicador de control de exposición y la indicación "L".

4 Pulse **MENU**. La indicación "L" cambia a "L" y el diafragma se bloquea.

Para volver al control automático del diafragma
Seleccione "AUTO" en el paso **2**. O, ajuste el interruptor de alimentación en "A".
- El indicador de control de exposición y "L" desaparecen.

Para bloquear el control de exposición y el diafragma
Después del paso **2**, ajuste la exposición pulsando **+** o **–**. Luego, bloque el diafragma en en pasos **3** y **4**. Para bloqueo automático, seleccione "AUTO" en el paso **2**. El control de la exposición y el iris se realiza automáticamente.

Compensación de contraluz

La compensación de contraluz proporciona rápidamente más claridad al sujeto.
En la operación simple, la función de compensación de contraluz abrillanta la porción oscurecida del motivo incrementando la exposición.

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Pulse **BACK LIGHT** para que aparezca el indicador de compensación de contraluz "".

Para cancelar la compensación de contraluz
Pulse **BACK LIGHT** dos veces para que desaparezca el indicador "".

NOTA:
El uso de la compensación de contraluz puede hacer que la luz alrededor del sujeto resulte demasiado clara de modo que el sujeto aparece blanco.

Control de exposición puntual

La selección de una zona de fotometría puntual permite una compensación de exposición más precisa. Puede seleccionar una de las tres zonas de fotometría en el monitor LCD/visor.

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Pulse **BACK LIGHT** dos veces para que aparezca el indicador de control de exposición puntual "".

- Aparece un cuadro de zona de fotometría puntual en el centro del monitor LCD/visor.

3 Pulse **+** o **–** para seleccionar el cuadro de zona de fotometría puntual deseado.

4 Pulse **MENU**.

- El control de exposición puntual está habilitada.
- La exposición se ajusta para optimizar el brillo de la zona seleccionada.

Para fijar el iris

Después del paso **3**, pulse y mantenga pulsado **MENU** durante más de 2 segundos. Aparece la indicación "L" y el iris queda fijado.

Para cancelar el control de exposición puntual

Pulse **BACK LIGHT** una vez para que desaparezca el indicador "".

NOTAS:
- No se puede usar el control de exposición puntual al mismo tiempo que las siguientes funciones.
  - "COMPR" en "MODO ANCHO" (☞ p. 33)
  - "ESTROBOSC." en "PROGRAMA AE" (☞ p. 42)
  - Zoom digital (☞ p. 19)
  - Control de exposición manual
- Dependiendo de la ubicación y las condiciones de la filmación, no siempre es posible obtener resultados óptimos.

Ajuste del balance del blanco

El balance del blanco se refiere a la correcta reproducción de colores con distintas iluminaciones. Si el balance del blanco es correcto, todos los demás colores se reproducirán con precisión.
El balance del blanco suele ajustarse automáticamente. No obstante, los usuarios de videocámaras más avanzados controlan esta función manualmente para lograr una reproducción de color/tono más profesional.

Para cambiar el ajuste
Ajuste "" en el modo deseado. (☞ p. 31)
- Aparece el indicador del modo seleccionado excepto "AUTO".

[AUTO]: El balance del blanco se ajusta automáticamente.

BB MANUAL: Ajuste manualmente el balance del blanco cuando filme bajo distintos tipos de iluminación. (☞ "Ajuste manual del balance del blanco")

SOLEADO: Al aire libre en un día soleado.

NUBLADO: Al aire libre en un día nublado.

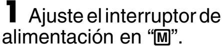
HALÓGENO: Se utiliza un foco de vídeo o iluminación similar.

[ ] = Preajuste de fábrica

Para volver al balance automático del blanco
Ajuste "" en "AUTO". (☞ p. 31)
O, ajuste el interruptor de alimentación en "A".

Ajuste manual del balance del blanco

Ajuste manualmente el balance del blanco cuando filme bajo distintos tipos de iluminación.



Papel blanco

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Coloque una hoja de papel blanco normal frente al sujeto. Ajuste el zoom o colóquese usted de modo que el papel blanco llene la pantalla.

3 Seleccione "BB MANUAL" en el menú " BAL.BLANCO" (☞ p. 31), y luego mantenga pulsado **MENU** hasta que comience a parpadear.
- Cuando termina el ajuste, deja de parpadear.

4 Pulse **MENU** dos veces. La pantalla de menú se cierra y aparece el indicador de balance manual del blanco .

NOTAS:
- En el paso **2**, puede resultar difícil enfocar sobre el papel blanco. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente. (☞ p. 38)
- Es posible filmar un sujeto con distintos tipos de iluminación en interiores (natural, fluorescente, luz de vela, etc.). Dado que la temperatura de color varía según la fuente de luz, el tono de color del sujeto cambiará según las configuraciones del balance del blanco. Utilice esta función para obtener un resultado más natural.
- Una vez ajustado manualmente el balance del blanco, la configuración se conserva aunque se desconecte la alimentación o se extraiga la batería.

Efectos de reemplazo (cortinilla) o fundido de imagen

Estos efectos permiten realizar transiciones de escenas de estilo profesional. Utilícelos para enriquecer la transición de una escena a la siguiente.

El reemplazo (cortinilla) o el fundido de imagen funciona cuando se inicia o se interrumpe la grabación de vídeo.

1 Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en "VIDEO".

2 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

3 Ajuste "" en el modo deseado. (☞ p. 31)
- El menú CORTINILLA/FUNDIDO desaparece y el efecto se invierte.
- Aparece el indicador del efecto seleccionado.

4 Para activar el fundido de entrada/salida o la cortinilla de entrada/salida, pulse el botón de inicio/parada de grabación.

Para desactivar el efecto seleccionado
Seleccione "OFF" en el paso **3**. Desaparece el indicador de efecto.

NOTAS:
- Puede ampliar la grabación de una operación de reemplazo (cortinilla) o de fundido manteniendo pulsado el botón de inicio/parada de grabación.
- Algunos efectos de reemplazo (cortinilla)/fundido de imagen no pueden utilizarse con determinados modos de programa AE con efectos especiales. (☞ p. 42) En este caso, el indicador seleccionado parpadea o se apaga.

CORTINILLA/FUNDIDO

OFF: Desactive esta función. (Preajuste de fábrica)

WH **FUND.BLANCO**: Fundido de entrada o de salida con pantalla blanca.

BK **FUND.NEGRO**: Fundido de entrada o de salida con pantalla negra.

B.W **FUNDIDO B/N**: Fundido de entrada en una pantalla de color desde una pantalla en blanco y negro, o fundido de salida desde color a blanco y negro.

CORT.ESQUINA: Cortinilla de entrada en pantalla negra de esquina superior derecha a esquina inferior izquierda, o cortinilla de salida de esquina inferior izquierda a esquina superior derecha, dejando una pantalla negra.

CORT.VENTANA: La escena comienza en el centro de una pantalla negra y se desplaza hacia las esquinas, o se desplaza gradualmente desde las esquinas hacia el centro.

CORT.HORIZ.: Cortinilla de entrada de derecha a izquierda, o cortinilla de salida de izquierda a derecha.

CORT.PUERTA: Cortinilla de entrada de modo que las dos mitades de una pantalla negra se abren a izquierda y derecha, mostrando la escena, o cortinilla de salida y la pantalla negra reaparece desde izquierda y derecha hasta cubrir la escena.

CORT.VERTICAL: La escena aparece en forma de cortinilla de abajo arriba en una pantalla negra, o desaparece de arriba abajo, dejando una pantalla negra.

CORT.PERSIANA: Cortinilla de entrada desde el centro de una pantalla negra hacia arriba y abajo, o cortinilla de salida desde arriba y abajo hacia el centro, dejando una pantalla negra.

Programa AE con efectos especiales

1 Ajuste el interruptor de alimentación en "M".

2 Ajuste "" en el modo deseado. (☞ p. 31)

- El menú PROGRAMA AE desaparece y el efecto seleccionado se activa.
- Aparece el indicador del efecto seleccionado.

Para desactivar el efecto seleccionado
Seleccione "OFF" en el paso **2**. Desaparece el indicador de efecto.

NOTAS:

- El programa AE con efectos especiales no puede modificarse durante la grabación.
- Algunos modos de programa AE con efectos especiales no pueden utilizarse durante la filmación nocturna.
- Cuando el motivo es demasiado brillante o reflectante, puede aparecer un destello vertical (fenómeno de corrimiento). El fenómeno de corrimiento tiende a ocurrir cuando se selecciona "DEPORTE" o cualquier modo de "OBTUR. 1/250 – 1/4000".
- Algunos modos de programa AE con efectos especiales no pueden utilizarse con determinados efectos de reemplazo (cortinilla)/fundido de imagen. (☞ p. 41) En este caso, el indicador seleccionado parpadea o se apaga.

PROGRAMA AE

OFF: Desactive esta función. (Preajuste de fábrica)

1/50 **OBTUR. 1/50**: La velocidad de obturación se fija en 1/50 de segundo. Las barras negras que suelen aparecer cuando se filma una pantalla de TV se estrechan.

1/120 **OBTUR. 1/120**: La velocidad de obturación se fija en 1/120 de segundo. Se reduce el parpadeo que se produce al filmar bajo luz fluorescente o lámpara de vapores de mercurio.

OBTUR. 1/250/ OBTUR. 1/500/ OBTUR. 1/1000*/ OBTUR. 1/2000*/ OBTUR. 1/4000*: Estas configuraciones permiten la captura fotograma a fotograma de imágenes en movimiento rápido, para obtener una reproducción a cámara lenta estable y vívida mediante la fijación de las variables de velocidad del obturador. Utilice estas configuraciones desde el modo **DEPORTE** cuando un ajuste automático no funcione bien. Cuanto mayor sea la velocidad de obturación, más oscura se vuelve la imagen. Utilice la función del obturador en condiciones de iluminación adecuadas.

DEPORTE
(Velocidad variable de obturación: 1/250 – 1/4000):
Este ajuste permite la captura de imágenes de movimiento rápido fotograma por fotograma, para una reproducción intensa y estable a cámara lenta. Cuanto mayor sea la velocidad de obturación, más oscura se vuelve la imagen. Utilice la función del obturador en condiciones de iluminación adecuadas.

NIEVE: Realiza una compensación de sujetos que aparecerían demasiado oscuros al filmar en ambientes demasiado claros, por ejemplo en la nieve.

FOCO: Realiza una compensación de sujetos que aparecerían demasiado claros al filmar en condiciones de iluminación directa demasiado intensa, por ejemplo focos.

ATARDECER: Hace que las escenas de atardecer parezcan más naturales. El balance del blanco (☞ p. 40) se ajusta automáticamente en "☀", pero se puede modificar a la configuración deseada. Cuando se selecciona la función de atardecer, la vídeocámara ajusta automáticamente el enfoque de unos 10 m a infinito. Para menos de unos 10 m, ajuste el enfoque manualmente.

SEPIA: Las escenas grabadas adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas. Combine esto con el modo de cine para conseguir un aspecto clásico.

B/W **MONOCROMO**: Como las películas en blanco y negro, la filmación se realiza en blanco y negro. Utilizado junto con el modo de cine, mejora el efecto de "cine clásico".

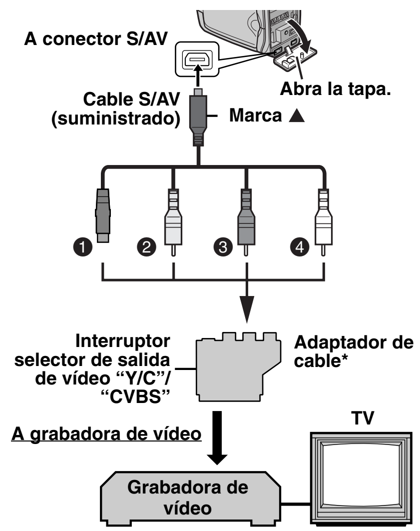
FILM CLÁSICO*: Proporciona a las escenas grabadas un efecto estroboscópico.

ESTROBOSC.*: Su grabación tendrá el aspecto de una serie de fotografías consecutivas.

ESPEJO*: Crea una imagen de espejo en la mitad derecha de la pantalla, yuxtapuesta a la imagen normal de la otra mitad.

* Disponible solamente cuando el interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en "VIDEO".

Copia en grabadora de vídeo o desde grabadora de vídeo



❶ A S-VIDEO IN u OUT**
❷ Amarillo a VIDEO IN u OUT
❸ Rojo a AUDIO R IN u OUT
❹ Blanco a AUDIO L IN u OUT

* Si su grabadora de vídeo tiene un conector SCART, utilice el adaptador de cable suministrado. (El adaptador de cable suministrado sólo acepta la señal de salida de esta videocámara. Para usar esta videocámara como una grabadora, utilice un adaptador de cable disponible en el mercado.)

** Se conecta cuando su TV/grabadora de vídeo tiene un conector S-VIDEO IN/OUT. En este caso, no es necesario conectar el cable de vídeo amarillo.

NOTA:

Ajuste el interruptor selector de salida de vídeo del adaptador de cable en caso necesario:
Y/C: Cuando se conecte a un TV o grabadora de vídeo que acepte señales Y/C y utilice un cable S-Video.
CVBS: Cuando se conecte a un TV o grabadora de vídeo que no acepte señales Y/C y que utilice un cable audio/vídeo.

Para usar esta videocámara como reproductor

1 Tal como se indica en las ilustraciones, conecte la videocámara y los conectores de entrada de la grabadora de vídeo.

2 Inicie la reproducción en la videocámara. (☞ p. 20)

3 Comience a grabar en la grabadora de vídeo en el punto en el que desee iniciar la copia. (Consulte el manual de instrucciones de su grabadora de vídeo.)

4 Para detener la copia, pare la grabación de la grabadora de vídeo, y a continuación detenga la reproducción de la videocámara.

NOTAS:

- **Se recomienda utilizar el adaptador de CA como fuente de alimentación en lugar de la batería. (☞ p. 14)**
- Para decidir si las siguientes indicaciones aparecen o no en el televisor conectado
  - Fecha/hora
    Ajuste "FECHA/HORA" en "AUTO", "ON" u "OFF". (☞ p. 31, 36) O pulse **DISPLAY** en el mando a distancia para encender/apagar la indicación de fecha.
  - Código de tiempo
    Ajuste "CÓD.TIEMPO" en "OFF" u "ON". (☞ p. 31, 36)
  - Otras indicaciones aparte de la fecha y la hora y del código de tiempo
    Ajuste "EN PANT." en "OFF", "LCD" o "LCD/TV". (☞ p. 31, 36)

Para usar esta videocámara como grabadora

1 Tal como se indica en las ilustraciones, conecte la videocámara y los conectores de salida de la grabadora de vídeo.

2 Ajuste el interruptor de alimentación de la videocámara en "PLAY".

3 Ajuste "MODO GRAB." en "SP" o "LP". (☞ p. 35)

4 Ajuste "ENTR.S/AV" en "A/V IN" o "S IN"*. (☞ p. 31, 36)

* Seleccione "S IN" cuando se utilice un conector S-VIDEO OUT en su TV/grabadora de vídeo.

5 Para activar el modo de grabación-pausa, pulse el botón de inicio/parada de grabación.
- Aparece en la pantalla la indicación " A/V IN " o " S IN ".

6 Inicie la reproducción en el reproductor.

7 En el punto en el que desee iniciar la copia, pulse el botón de inicio/parada de grabación para comenzar la copia. La indicación ⟳ gira.

8 Para interrumpir la copia, pulse de nuevo el botón de inicio/parada de grabación. La indicación ⟳ deja de girar.

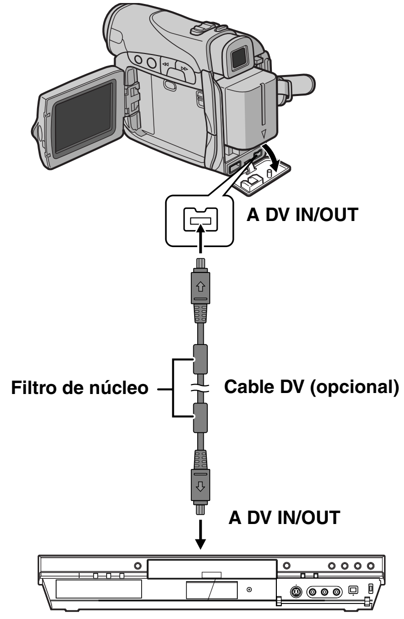
9 Pulse ■ para regresar al modo de reproducción normal.

NOTAS:

- Después de la copia, ajuste "ENTR.S/AV" de nuevo en "OFF".
- Las señales analógicas se pueden convertir en señales digitales con este procedimiento.
- También es posible copiar desde otra videocámara.

Copia en o desde un aparato de vídeo equipado con un conector DV (Copia digital)

También es posible copiar escenas grabadas desde la videocámara a otro aparato de vídeo equipado con un conector DV. Dado que se envía una señal digital, el deterioro de imagen o de sonido es mínimo o inexistente.



Aparato de vídeo equipado con conector DV

Para usar esta videocámara como reproductor

1 Compruebe que todos los equipos están apagados.

2 Conecte esta videocámara a un aparato de vídeo equipado con un conector de entrada DV, mediante un cable DV, como se muestra en la ilustración.

3 Inicie la reproducción en la videocámara. (☞ p. 20)

4 Comience a grabar en el aparato de vídeo en el punto en el que desee iniciar la copia. (Consulte el manual de instrucciones de su aparato de vídeo.)

5 Para detener la copia, pare la grabación del aparato de vídeo, y a continuación detenga la reproducción en esta videocámara.

NOTAS:
- **Se recomienda utilizar el adaptador de CA como fuente de alimentación en lugar de la batería. (☞ p. 14)**
- Si durante la copia se reproduce en el lector una parte en blanco o una imagen alterada, la copia puede interrumpirse, para no copiar imágenes extrañas.
- Aunque el cable DV se conecte correctamente, a veces la imagen puede no aparecer en el paso **4**. Si sucede esto, apague la alimentación y realice de nuevo las conexiones.
- Si se intenta “Zoom de reproducción” (☞ p. 24) o “Efectos especiales de reproducción” (☞ p. 24) o si se pulsa **SNAPSHOT** durante la reproducción, solamente la imagen de reproducción original grabada en la cinta sale del conector DV IN/OUT.
- **Cuando utilice un cable DV, asegúrese de utilizar el cable DV opcional JVC VC-VDV204U.**

Para usar esta videocámara como grabadora

1 Compruebe que todos los equipos están apagados.

2 Conecte esta videocámara a un aparato de vídeo equipado con un conector de salida DV, mediante un cable DV, como se muestra en la ilustración.

3 Ajuste el interruptor de alimentación de la videocámara en “PLAY”.

4 Ajuste “MODO GRAB.” en “SP” o “LP”. (☞ p. 35)

5 Para activar el modo de grabación-pausa, pulse el botón de inicio/parada de grabación.
- Aparece en la pantalla la indicación “DV IN”.

6 Inicie la reproducción en el reproductor.

7 En el punto en el que desee iniciar la copia, pulse el botón de inicio/parada de grabación para comenzar la copia. La indicación gira.

8 Para interrumpir la copia, pulse de nuevo el botón de inicio/parada de grabación. La indicación deja de girar.

9 Pulse ■ para regresar al modo de reproducción normal.

NOTAS:
- Si no aparece ninguna imagen en el monitor LCD, ajuste “ENTR.S/AV” en “OFF”. (☞ p. 31, 36)
- La copia digital se realiza en el modo de sonido grabado en la cinta original, con independencia de la configuración actual de “MODO AUDIO”. (☞ p. 32)

Conexión a un PC

[A] Uso de un cable USB

[B] Uso de un cable DV

O bien

A USB

A DV IN/OUT

Cable USB (suministrado)

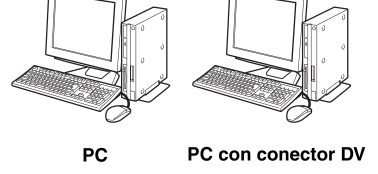
Filtro de núcleo

Cable DV (opcional)

Filtro de núcleo

A conector USB

A conector DV



Al conectar la videocámara a un PC por medio de un cable DV, asegúrese de ceñirse al siguiente procedimiento. Una conexión incorrecta del cable puede ocasionar averías en la videocámara o en el PC.

- Conecte el cable DV primero al PC, y luego a la videocámara.
- Conecte el cable DV (sus clavijas) correctamente de acuerdo con el perfil del conector DV.

[A] Uso de un cable USB

Se pueden hacer las siguientes cosas:

- Transferir las imágenes fijas guardadas en una tarjeta de memoria a un PC.
- Transferir las imágenes fijas o en movimiento guardadas en una cinta a un PC. (GR-D290 solamente)

[B] Uso de un cable DV

También es posible transferir imágenes fijas o en movimiento a un PC con un conector DV utilizando el software suministrado (GR-D290 solamente), el software incluido en el PC, o software disponible en el mercado.
Si su sistema operativo es Windows® XP, puede usar Windows® Messenger para efectuar videoconferencias por Internet mediante una videocámara. Para obtener detalles, consulte la ayuda de Windows® Messenger.

NOTAS:

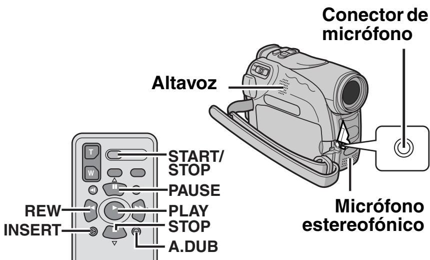
- Consulte “GUÍA DE INSTALACIÓN DE SOFTWARE Y CONEXIÓN PC” para informarse sobre el paquete de aplicaciones y controladores.
- **Se recomienda utilizar el adaptador de CA como fuente de alimentación en lugar de la batería. (☞ p. 14)**
- **No conecte nunca simultáneamente el cable USB y el cable DV a la videocámara. Conecte a la videocámara solamente el cable que desea utilizar.**
- **Cuando utilice un cable DV, asegúrese de utilizar el cable DV opcional JVC VC-VDV206U o VC-VDV204U, según el tipo de conector DV (4 ó 6 patillas) del PC.**
- Si el PC conectado a la videocámara mediante el cable USB no está encendido, la videocámara no entra en el modo USB.
- La información de fecha/hora no puede transferirse al PC.
- Consulte los manuales de instrucciones del PC y del software.
- Las imágenes fijas también pueden transferirse a un PC con una placa de captura equipada con conector DV.
- Es posible que el sistema no funcione correctamente, según el PC o la placa de captura utilizados.

“USB” y/o “ ▶▶▶▶▶ ” aparece en el monitor LCD mientras el PC accede a los datos de la videocámara o mientras la videocámara transfiere un archivo al PC.
NUNCA desconecte el cable USB mientras “ ▶▶▶▶▶ ” se visualiza en el monitor LCD, pues el equipo podría sufrir daños.

Copia de audio

La pista de audio se puede personalizar solamente cuando se graba en los modos de 12 BITS y SP. (☞ p. 32)

● Use el mando a distancia suministrado.



1 Reproduzca la cinta para localizar el punto donde se inicia la edición y luego pulse **PAUSE** (**II**).

2 Manteniendo pulsado **A. DUB** (⏏) en el mando a distancia, pulse **PAUSE** (**II**). Aparecen las indicaciones "**II**⏏" y "MIC".

3 Pulse **PLAY** (▶) y luego comience la "narración". Hable por el micrófono.

● Para hacer una pausa en la copia, pulse **PAUSE** (**II**).

4 Para terminar la copia de audio, pulse **PAUSE** (**II**) y a continuación **STOP** (■).

Para escuchar el sonido copiado durante la reproducción

Ajuste "NARRACIÓN" en "ON" o "MEZCLA". (☞ p. 31, 35)

NOTAS:

● Durante la copia de audio, el altavoz no emite ningún sonido.
● Cuando se edita en una cinta que ha sido grabada en 12 BITS, las bandas sonoras vieja y nueva se graban por separado.
● Si copia sobre un espacio en blanco de la cinta, el sonido puede alterarse. Asegúrese de editar solamente en zonas grabadas.
● Si se produce un acople de retroalimentación o aullido durante la reproducción en el televisor, aleje el micrófono de la videocámara del televisor o baje el volumen del televisor.
● Si cambia de 12 BITS a 16 BITS entre medias de la grabación y luego utiliza la cinta para copia de audio, no será efectiva desde el punto donde se inició la grabación de 16 BITS.
● Durante la copia de audio, cuando la cinta llegue a escenas grabadas en modo LP, escenas grabadas en audio de 16 BITS o una parte en blanco, la copia de audio se detiene.
● La copia de audio también es posible mediante el uso de un micrófono opcional conectado al conector MIC.
● Mientras esté conectado algún micrófono opcional, el micrófono incorporado permanece inhabilitado.
● Para llevar a cabo la copia de audio con un aparato de vídeo conectada al conector S/AV de la videocámara, primero ajuste "ENTR.S/AV" a la posición "A/V IN" o "S IN" en el menú VÍDEO. (☞ p. 31, 36)
La indicación "AUX" aparece en vez de "MIC".

Edición por inserción

Puede grabar una nueva escena en una cinta previamente grabada, sustituyendo una sección de la grabación original con mínima distorsión de imagen en los puntos de entrada y salida. El sonido original se mantiene inalterado.

● Use el mando a distancia suministrado.

NOTAS:

● Antes de realizar los pasos siguientes, asegúrese de que "CÓD.TIEMPO" de "INDICACIONES CÁMARA" y de "INDICACIONES VÍDEO" está ajustado en "ON". (☞ p. 31, 34, 36)
● La edición por inserción no es posible en una cinta grabada en modo LP o en una parte en blanco de una cinta.

1 Reproduzca la cinta para localizar el punto de salida de edición y luego pulse **PAUSE** (**II**). Confirme el código de tiempo en este punto. (☞ p. 19)

2 Pulse **REW** (◀◀) hasta que se localice el punto de entrada de edición, y luego pulse **PAUSE** (**II**).

3 Pulse y mantenga pulsado **INSERT** (⊙) en el mando a distancia, y luego pulse **PAUSE** (**II**). Aparecen la indicación "**II**⊙" y el código de tiempo (minutos:segundos) y la videocámara entra en modo de pausa de inserción.

4 Pulse **START/STOP** para iniciar la edición.

● Confirme la inserción en el código de tiempo comprobado en el paso **1**.
● Para hacer una pausa en la edición, pulse **START/ STOP**. Pulse otra vez para reanudar la edición.

5 Para finalizar la edición por inserción, pulse **START/STOP**, y luego **STOP** (■).

NOTAS:

● El programa AE con efectos especiales (☞ p. 42) se puede utilizar para enriquecer las escenas editadas durante la edición por inserción.
● Durante la edición por inserción, la información de fecha y hora cambia.
● Si realiza la edición por inserción sobre un espacio en blanco de la cinta, la información de audio y vídeo pueden sufrir alteraciones. Asegúrese de editar solamente en zonas grabadas.
● Durante la edición por inserción, cuando la cinta llega a escenas grabadas en modo LP o a una parte en blanco, la edición por inserción se detiene. (☞ p. 50)

Si el problema sigue existiendo después de seguir los pasos indicados en el siguiente cuadro, consulte con su distribuidor JVC más próximo.

La videocámara es un dispositivo controlado por microcomputadora. El ruido externo y las interferencias (de un televisor, una radio, etc.) podrían impedir su correcto funcionamiento. En tales casos, desconecte primero su dispositivo de suministro de energía (batería, adaptador de CA, etc.), espere unos minutos y a continuación vuelva a conectarlo y siga el procedimiento habitual desde el principio.

Alimentación

No hay alimentación.

- La fuente de alimentación no está correctamente conectada.

➜ Conecte bien el adaptador de CA. (☞ p. 14)

- La batería no está bien sujeto.

➜ Suelte la batería y vuelva a instalarla de manera que quede bien sujeto. (☞ p. 13)

- La batería está agotada.

➜ Cambie la batería agotada por otra totalmente cargada. (☞ p. 13)

Grabación de vídeo y DSC

La grabación no puede realizarse.

- La lengüeta de protección contra borrado de la cinta está ajustada en “SAVE”.

➜ Ajuste la lengüeta de protección contra borrado de la cinta en “REC”. (☞ p. 16)

- Aparece “FIN DE CINTA”.

➜ Utilice una cinta nueva. (☞ p. 16)

- La tapa del portacintas está abierta.

➜ Cierre la tapa del portacintas.

Cuando filme un sujeto iluminado con luz clara, aparecerán líneas verticales.

- Esto no es un fallo de funcionamiento.

Cuando la pantalla está bajo luz solar directa durante la filmación, se vuelve roja o negra durante un instante.

- Esto no es un fallo de funcionamiento.

Durante la grabación, los datos de fecha/hora no aparecen.

- “FECHA/HORA” está ajustado en “OFF”.

➜ Ajuste “FECHA/HORA” en “ON”. (☞ p. 31, 34)

Las indicaciones del monitor LCD o del visor parpadean.

- Se han seleccionado al mismo tiempo ciertos efectos de cortinilla/fundido de imagen, ciertos modos de programa AE con efectos especiales, “DIS” y otras funciones que no pueden utilizarse juntas.

➜ Vuelva a leer las secciones sobre efectos de cortinilla/fundido de imagen, programa AE con efectos especiales y “DIS”. (☞ p. 31, 32, 41, 42)

El zoom digital no funciona.

- Se ha seleccionado el zoom óptico de 25X.

➜ Ajuste “ZOOM” en “100X” o “800X”. (☞ p. 32)

- El interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en “MEMORY”.

➜ Ajuste el interruptor **VIDEO/MEMORY** en “VIDEO”.

Reproducción de vídeo y DSC

La cinta se mueve, pero no hay imagen.

- Su televisor tiene terminales de entrada AV, pero no está ajustado en su modo VIDEO.

➜ Ajuste el televisor en el modo o canal adecuado para la reproducción de vídeo. (☞ p. 22)

- La tapa del portacintas está abierta.

➜ Cierre la tapa del portacintas. (☞ p. 16)

Aparecen bloques de ruido durante la reproducción, o no hay imagen de reproducción y la pantalla se vuelve azul.

➜ Limpie los cabezales del vídeo con una cinta de limpieza opcional. (☞ p. 53)

Funciones avanzadas

El enfoque no se ajusta automáticamente.

- El enfoque está ajustado en el modo Manual.

➜ Ajuste el enfoque en modo automático. (☞ p. 38)

- El objetivo está sucio o cubierto de condensación.

➜ Limpie el objetivo y compruebe de nuevo el enfoque. (☞ p. 51)

En el modo de 5 segundos, la grabación termina antes de que transcurran 5 segundos.

- El modo de 5 segundos está ajustado en “Anim.” en el menú MANUAL.

➜ Ajuste “5S” en “5S” en el menú MANUAL. (☞ p. 31, 37)

No puede utilizarse el modo Fotografiado.

- Se ha seleccionado el modo Compactado (COMPR).

➜ Desactive el modo Compactado (COMPR). (☞ p. 31, 33)

El color de Fotografiado parece extraño.

- La fuente de luz o el sujeto no incluye el blanco. O hay diversas fuentes de luz detrás del sujeto.

➜ Busque un sujeto blanco y componga la toma de modo que también aparezca en el encuadre. (☞ p. 25, 38)

La imagen tomada mediante Fotografiado es demasiado oscura.

- La toma se realizó en condiciones de contraluz.

➜ Pulse **BACK LIGHT**. (☞ p. 40)

La imagen tomada mediante Fotografiado es demasiado clara.

- El sujeto es demasiado claro.

➜ Ajuste “” en “FOCO”. (☞ p. 42)

El balance del blanco no puede activarse.

- Se ha activado el modo Sepia (SEPIA) o Monotono (MONOCROMO).

➜ Desactive el modo Sepia (SEPIA) o Monotono (MONOCROMO) antes de configurar el balance del blanco. (☞ p. 42)

El fundido de blanco y negro no funciona.

- Se ha activado el modo Sepia (SEPIA) o Monotono (MONOCROMO).

➜ Desactive el modo Sepia (SEPIA) y Monotono (MONOCROMO). (☞ p. 42)

La imagen parece indicar que la velocidad del obturador es demasiado lenta.

- Cuando se filma en la oscuridad, el aparato se vuelve muy sensible a la luz cuando “GANANCIA” se ajusta en “AUTO”.

➜ Si desea que la iluminación parezca más natural, ajuste “GANANCIA” en “AGC” u “OFF”. (☞ p. 31, 32)

Otros problemas

La lámpara POWER/CHARGE de la videocámara no se enciende durante la carga.

- La carga resulta difícil en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas/bajas.

➜ Para proteger la batería, se recomienda cargarla en lugares con una temperatura de 10°C a 35°C. (☞ p. 52)

- La batería no está bien sujeto.

➜ Suelte la batería y vuelva a instalarla de manera que quede bien sujeto. (☞ p. 13)

Aparece “¡AJ. FECHA/HORA!”.

- La fecha/hora no está ajustada.

➜ Ajuste la fecha/hora. (☞ p. 15)

- La batería integrada del reloj se ha gastado y la fecha/hora ajustada anteriormente se ha borrado.

➜ Consulte a su distribuidor JVC más cercano para gestionar el recambio.

Los archivos almacenados en la tarjeta de memoria no se pueden eliminar.

- Los archivos almacenados en la tarjeta de memoria están protegidos.

➜ Quite la protección de los archivos almacenados en la tarjeta de memoria y elimínelos. (☞ p. 28)

Cuando la imagen se imprime desde la impresora, aparece una barra negra en la parte inferior de la pantalla.

- Esto no es un fallo de funcionamiento.

➜ Esto puede evitarse si se graba con “DIS” activado (☞ p. 31, 32).

Cuando la videocámara se conecta mediante el conector DV, la videocámara no funciona.

- El cable DV se ha enchufado o desenchufado con el aparato encendido.

➜ Apague y encienda de nuevo la videocámara y póngala en funcionamiento.

Las imágenes aparecen oscuras o blancuzcas en el monitor LCD.

- En lugares sometidos a baja temperatura, las imágenes se oscurecen debido a las características del monitor LCD. Esto no es un fallo de funcionamiento.

➜ Ajusta el brillo y el ángulo del monitor LCD. (☞ p. 16, 18)

- Cuando la luz fluorescente del monitor LCD llega al término de su vida útil, las imágenes del monitor LCD se oscurecen.

➜ Consulte con su distribuidor JVC más próximo.

Aparecen puntos de color claro por todo el monitor LCD o en el visor.

- El monitor LCD y el visor han sido fabricados con tecnología de alta precisión. No obstante, puntos negros o puntos claros de luz (rojo, verde o azul) pueden aparecer constantemente en el monitor LCD o en el visor. Estos puntos no se graban en la cinta. Esto no se debe a ningún defecto del aparato. (Puntos efectivos: más de 99,99%)

La cinta no se carga correctamente.

- La carga de la batería está baja.

➜ Instale una batería totalmente cargada. (☞ p. 13)

La tarjeta de memoria no se puede extraer de la videocámara.

➜Presione varias veces más sobre la tarjeta de memoria. (☞ p. 17)

La imagen no aparece en el monitor LCD.

- El visor se despliega y “PRIORIDAD” se pone en “VISOR”.

➜Vuelva a plegar el visor o ponga “PRIORIDAD” en “LCD”. (☞ p. 18, 31, 34)

- La configuración de brillo del monitor LCD es demasiado oscura.

➜Ajuste el brillo del monitor LCD. (☞ p. 16)
➜Si el monitor está inclinado 180 grados hacia arriba, abra el monitor por completo. (☞ p. 18)

Aparece una indicación de error (01 – 04 o 06).

- Se ha producido algún tipo de fallo de funcionamiento. En este caso, las funciones de la videocámara no se pueden utilizar.

➜☞ p. 51.

El mando a distancia no funciona.

- “REMOTO” está ajustado en “OFF”.

➜Ajuste “REMOTO” en “ON”. (☞ p. 31, 33)

- El mando a distancia no apunta hacia el sensor remoto.

➜Apunte al sensor remoto. (☞ p. 23)

- Las baterías del mando a distancia se han gastado.

➜Cambie las pilas por otras nuevas. (☞ p. 23)

Indicaciones de advertencia

[batería]

Muestra la energía restante en la batería.

Nivel de energía restante

[batería] ⟶ [batería] ⟶ [batería] ⟶ [batería]

Alto **Agotada**

Cuando la energía de la batería está a punto de agotarse, el indicador de energía restante de la batería parpadea.

Cuando la energía de la batería está agotada, el aparato se apaga automáticamente.

[cinta]

Aparece cuando no hay cinta cargada. (☞ p. 16)

COMPRUEBE LENGÜETA PROTECCIÓN CINTA

Aparece cuando la lengüeta de protección de borrado está ajustada en “SAVE” mientras el interruptor de alimentación está ajustado en “A” o “M”, y el interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en “VIDEO”. (☞ p. 14)

⊗ USE CINTA DE LIMPIEZA

Aparece si se detecta suciedad en los cabezales durante la grabación. Utilice una cinta de limpieza opcional. (☞ p. 53)

CONDENSACIÓN, OPERACIÓN EN PAUSA ESPERE

Aparece si se produce condensación. Cuando aparezca esta indicación, espere más de 1 hora hasta que la condensación desaparezca.

¡CINTA!

Aparece si no hay una cinta cargada cuando el botón de inicio/parada de grabación o el botón **SNAPSHOT** se pulsa mientras el interruptor de alimentación está ajustado en “A” o “M” y el interruptor **VIDEO/MEMORY** está ajustado en “VIDEO”.

FIN DE CINTA

Aparece cuando la cinta se termina durante la grabación o la reproducción.

¡AJ. FECHA/HORA!

- Aparece cuando no se han ajustado los datos de fecha/hora. (☞ p. 15)
- La batería integrada del reloj se ha gastado y la fecha/hora ajustada anteriormente se ha borrado. Consulte a su distribuidor JVC más cercano para gestionar el recambio.

TAPA DEL OBJETIVO

Aparece durante 5 segundos al encenderse el aparato si la tapa del objetivo está acoplada o si está oscuro.

¡ERROR COPIA AUDIO!

Aparece si se intenta la copia de audio sobre una parte en blanco de una cinta. (☞ p. 46)

¡ERROR COPIA AUDIO!
<IMPOSIBLE COPIAR EN CINTA GRAB. LP>
<IMPOSIBLE COPIAR EN GRAB. 16 BITS>
<COMPRUEBE LENGÜETA PROTECCIÓN CINTA>

- Aparece si se intenta la copia de audio en una cinta grabada en modo LP. (☞ p. 46)
- Aparece si se intenta la copia de audio en una cinta grabada en audio de 16 BITS. (☞ p. 46)
- Aparece si se presiona **A. DUB** (⏏) en el mando a distancia cuando la lengüeta de protección contra borrado está ajustada en "SAVE". (☞ p. 46)

¡ERROR INSERCIÓN!

Aparece si se intenta la edición por inserción sobre una parte en blanco de una cinta. (☞ p. 46)

¡ERROR INSERCIÓN!
<IMPOSIBLE EDITAR EN CINTA GRAB. LP>
<COMPRUEBE LENGÜETA PROTECCIÓN CINTA>

- Aparece si se intenta la edición por inserción en una cinta grabada en modo LP. (☞ p. 46)
- Aparece si se presiona **INSERT** (▷) en el mando a distancia cuando la lengüeta de protección contra borrado está ajustada en "SAVE". (☞ p. 46)

MEMORIA LLENA

Aparece cuando la memoria de la tarjeta de memoria está llena y no es posible la toma de imágenes.

HDV ▭

Aparece cuando se detectan imágenes grabadas en formato HDV. En esta videocámara no se pueden reproducir imágenes en formato HDV.

?

Aparece cuando se reproduce un archivo incompatible con DCF o un archivo con un tamaño incompatible con esta videocámara.

ERROR EN COPIA

- Aparece si se intenta la copia de señales protegidas contra copia mientras la videocámara está siendo utilizada como grabadora.
- Aparece en los siguientes casos al copiar desde una cinta a una tarjeta de memoria:
  - cuando no hay cargada una tarjeta de memoria.
  - cuando la memoria de la tarjeta de memoria está llena.
  - cuando la tarjeta de memoria no está formateada.
  - cuando se ha cargado una tarjeta de memoria SD protegida contra escritura. (☞ p. 28)

TARJETA MEMORIA

Aparece si no hay tarjeta de memoria cargada cuando se intenta grabar en una tarjeta de memoria o acceder a datos contenidos en una tarjeta de memoria.

FORMATEE

Aparece cuando hay un problema con una tarjeta de memoria y su memoria está deteriorada o la tarjeta no ha sido inicializada. Inicialice la tarjeta de memoria. (☞ p. 30)

NO HAY IMÁGENES ALMACENADAS

Aparece si no hay archivos de imagen en la tarjeta de memoria cuando se intenta reproducir la tarjeta de memoria.

¡ERROR DE TARJETA!

Aparece cuando la videocámara no reconoce la tarjeta de memoria cargada. Extraiga la tarjeta de memoria una vez e insértela de nuevo. Repita estos procedimientos hasta que no aparezca ninguna indicación. Si la indicación sigue apareciendo, la tarjeta de memoria está deteriorada.

COMPRUEBE LENGÜETA PROTECCIÓN TARJETA

Aparece cuando se intenta fotografiar imágenes fijas digitales cuando la lengüeta de protección contra escritura de la tarjeta de memoria SD está ajustada en la posición “LOCK”.

UNIDAD EN MODO SEGURO RETIRE Y REINSERTE BATERÍA

Las indicaciones de error (01, 02 o 06) muestran el tipo de fallo de funcionamiento producido. Cuando aparece una indicación de error, la videocámara se apaga automáticamente. Retire la fuente de alimentación (batería, etc.) y espere unos minutos hasta que desaparezca la indicación. Cuando desaparezca, puede volver a utilizar la videocámara. Si la indicación se mantiene, consulte con su distribuidor JVC más próximo.

UNIDAD EN MODO SEGURO EXPULSE Y REINSERTE CINTA

Las indicaciones de error (03 o 04) muestran el tipo de fallo de funcionamiento producido. Cuando aparece una indicación de error, la videocámara se apaga automáticamente. Expulse la cinta una vez y vuelva a insertarla, y compruebe si la indicación desaparece. Cuando desaparezca, puede volver a utilizar la videocámara. Si la indicación se mantiene, consulte con su distribuidor JVC más próximo.

Limpieza de la videocámara

Antes de proceder a la limpieza, apague la videocámara y saque la batería y el adaptador de CA.

Para limpiar el exterior
Pase con cuidado un trapo suave. Ponga el trapo en jabón suave diluido y escúrralo bien para eliminar la suciedad profunda. Luego, pase un trapo seco.

Para limpiar el monitor LCD
Pase con cuidado un trapo suave. Tenga cuidado para no dañar el monitor. Cierre el monitor LCD.

Para limpiar el objetivo
Sóplelo con un cepillo de aire, y luego límpielo suavemente con papel de limpieza para objetivos.

NOTAS:
- Evite utilizar agentes limpiadores fuertes como bencina o alcohol.
- La limpieza se debe hacer solamente después de haber quitado la batería o haber desconectado otros aparatos eléctricos.
- Si el objetivo se deja sucio, se puede formar moho.
- Cuando se utilice un limpiador o un trapo tratado químicamente, consulte las medidas de precaución de cada producto.
- Para limpiar el visor, le rogamos que consulte a su distribuidor JVC más próximo.

Baterías

La batería suministrada es una batería de ion de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:

Terminales

- **Para evitar riesgos**
  - ...**no** quemar.
  - ...**no** haga ningún cortocircuito en los terminales. Durante el transporte, no olvide colocar en la batería la tapa suministrada. Si la tapa de la batería está mal colocada, guarde la batería en una bolsa de plástico.
  - ...**no** modifique ni desmonte la batería.
  - ...**no** exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, pues esto puede provocar sobrecalentamiento, explosión o incendio de la batería.
  - ...utilice solamente cargadores especificados.
- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**
  - ...no la someta a sacudidas innecesarias.
  - ...cárguela en un entorno con temperaturas dentro de las tolerancias indicadas en la siguiente tabla. Esta es una batería de reacción química — las temperaturas más frías dificultan la reacción química, mientras que las temperaturas más cálidas pueden impedir la carga completa.
  - ...guardar en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.
  - ...se debe cargar totalmente y luego descargar totalmente la batería cada seis meses cuando se guarde la batería durante un periodo de tiempo prolongado.
  - ...cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, pues algunas máquinas utilizan corriente incluso estando apagadas.

Ventajas de las baterías de ion de litio
Las baterías de ion de litio son pequeñas pero de gran potencia. No obstante, cuando se exponen a bajas temperaturas (inferiores a 10°C), su tiempo de utilización se reduce y puede dejar de funcionar. En tal caso, coloque la batería en su bolsillo o en otro lugar cálido y protegido durante un breve tiempo, y luego vuelva a colocarla en la videocámara.

NOTAS:
- Es normal que la batería esté caliente después de su carga o después de su uso.
  Especificaciones de margen de temperatura
  Carga: 10°C a 35°C
  Funcionamiento: 0°C a 40°C
  Almacenamiento: –20°C a 50°C
- Cuanto más baja sea la temperatura, más tiempo se necesita para la recarga.
- Los tiempos de carga se refieren a una batería totalmente descargada.

Cintas

Para utilizar y almacenar correctamente sus cintas, lea las siguientes precauciones:

- **Durante el uso**
  - ...asegúrese de que la cinta tiene la marca Mini DV.
  - ...recuerde que la grabación sobre cintas pregrabadas borra automáticamente las señales de vídeo y audio previamente grabadas.
  - ...al insertarla, compruebe que la cinta está colocada correctamente.
  - ...no debe cargar y descargar la cinta repetidamente sin esperar a que se ponga en marcha. La cinta puede aflojarse y deteriorarse.
  - ...no abra la tapa frontal de la cinta. Esto expone la cinta a huellas dactilares y polvo.
- **Guarde las cintas**
  - ...lejos de calefacciones u otras fuentes de calor.
  - ...lejos de la luz solar directa.
  - ...en lugares donde no estén sometidas a sacudidas o vibraciones innecesarias.
  - ...en lugares donde no estén expuestas a campos magnéticos fuertes (como los generados por motores, transformadores o imanes).
  - ...verticalmente, en sus estuches originales.

Tarjetas de memoria

Para utilizar y almacenar correctamente sus tarjetas de memoria, lea las siguientes precauciones:

- **Durante el uso**
  - ...asegúrese de que la tarjeta de memoria tiene la marca SD o MultiMediaCard.
  - ...al insertarla, compruebe que la tarjeta de memoria está colocada correctamente.
- **Mientras se está accediendo a la tarjeta de memoria (durante grabación, reproducción, borrado, inicialización, etc.)**
  - ...no descargue nunca la tarjeta de memoria ni apague la videocámara.
- **Guarde las tarjetas de memoria**
  - ...lejos de calefacciones u otras fuentes de calor.
  - ...lejos de la luz solar directa.
  - ...en lugares donde no estén sometidas a sacudidas o vibraciones innecesarias.
  - ...en lugares donde no estén expuestas a campos magnéticos fuertes (como los generados por motores, transformadores o imanes).

Monitor LCD

- **Para prevenir daños al monitor LCD, NO**

...empujar con fuerza ni aplicar ninguna sacudida.
...colocar la videocámara con el monitor LCD hacia abajo.

- **Para prolongar la vida útil**

...evite frotarlo con un trapo basto.

- **Tenga en cuenta los siguientes fenómenos en relación con el uso del monitor LCD. No son fallos de funcionamiento**

...Durante el uso de la videocámara, la superficie alrededor del monitor LCD y/o la parte trasera del monitor LCD pueden calentarse.
...Si deja el aparato encendido durante mucho tiempo, la superficie alrededor del monitor LCD se calienta.

Equipo principal

- **Por seguridad, NO DEBE**

...abrir el chasis de la videocámara.
...desmontar o modificar el aparato.
...cortocircuitar los terminales de la batería. Debe mantenerla alejada de objetos metálicos cuando no se utilice.
...permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en la unidad.
...quitar la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
...dejar la batería colocada cuando la videocámara no se utilice.

- **Evite utilizar este aparato**

...en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
...en lugares con hollín o vapor, por ejemplo cerca de una cocina.
...en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
...cerca de un televisor.
...cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
...en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).

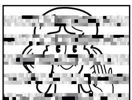
- **NO deje el aparato**

...en lugares con más de 50°C.
...en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
...bajo luz solar directa.
...en un coche cerrado en verano.
...cerca de una calefacción.

- **Para proteger el aparato, NO DEBE**

...permitir que se humedezca.
...dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
...someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
...mantener el objetivo dirigido hacia a objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
...exponer el objetivo y el objetivo del visor a la luz solar directa.
...moverlo sujetándolo por el monitor LCD o por el visor.
...balancearlo excesivamente cuando utilice la correa manual o la empuñadura.
...mover demasiado la bolsa de la cámara con la videocámara dentro.

- **Los cabezales sucios pueden causar los problemas siguientes:**

...No se ve ninguna imagen durante la reproducción.
...Aparecen bloques de ruido durante la reproducción.
...Durante la grabación o reproducción, aparece el indicador de advertencia de atasco de cabezal "⊗".
...La grabación no puede realizarse correctamente.

En tales casos, utilice una cinta de limpieza opcional. Inserte la cinta y póngala en marcha. Si la cinta se utiliza consecutivamente más de una vez, se pueden dañar los cabezales de vídeo. Después de funcionar durante unos 20 segundos, la videocámara se para automáticamente. Consulte también las instrucciones de la cinta de limpieza.
Si después de utilizar la cinta de limpieza los problemas persisten, consulte con su distribuidor JVC más próximo.
Las piezas mecánicas móviles utilizadas para mover los cabezales de vídeo y la cinta de vídeo tienden a ensuciarse y desgastarse con el tiempo. Para mantener una imagen clara en todo momento, se recomiendan comprobaciones periódicas después de utilizar el aparato durante unas 1.000 horas. Para las comprobaciones periódicas, consulte con su distribuidor JVC más próximo.

Cómo utilizar un CD-ROM

- Tenga cuidado para no ensuciar o rayar la superficie reflectante (opuesta a la superfice impresa). No escriba nada ni pegue ninguna etiqueta en ninguna de sus superficies. Si el CD-ROM se ensucia, se debe limpiar con cuidado con un trapo suave, hacia afuera desde el agujero central.
- No utilice limpiadores convencionales de discos ni aerosoles de limpieza.
- No doble el CD-ROM ni toque su superficie reflectante.
- No guarde su CD-ROM en un ambiente polvoriento, caliente o húmedo. Manténgalo alejado de la luz solar directa.

Acerca de la condensación por humedad

- Habrá observado que el vertido de un líquido frío en un vaso de cristal hace que se formen gotas de agua en la superficie externa del vaso. Este mismo fenómeno se produce en el tambor de la cabeza de una videocámara cuando se mueve de un lugar frío a un lugar cálido, después de calentar una habitación fría, en condiciones extremadamente húmedas o en un lugar directamente sometido al aire frío de un aparato de aire acondicionado.
- La humedad en el tambor de la cabeza de vídeo puede provocar serios daños en la cinta de vídeo y puede producir daños internos en la propia videocámara.

Graves fallos de funcionamiento

Si se produce un fallo de funcionamiento, deje de usar inmediatamente el aparato y consulte con su distribuidor local de JVC.

La videocámara es un dispositivo controlado por microcomputadora. El ruido externo y las interferencias (de un televisor, una radio, etc.) podrían impedir su correcto funcionamiento. En tales casos, desconecte primero su dispositivo de suministro de energía (batería, adaptador de CA, etc.), espere unos minutos y a continuación vuelva a conectarlo y siga el procedimiento habitual desde el principio.

Videocámara

Aspectos generales

Fuente de alimentación eléctrica
CC 11 V (Con adaptador de CA)
CC 7,2 V (Con batería)
Consumo eléctrico
Aprox. 3,2 W (3,5 W*) (Monitor LCD desconectado, visor conectado)
Aprox. 4,2 W (4,5 W*) (Monitor LCD conectado, visor desconectado)
* Uso de la luz LED
Dimensiones (anchura x altura x fondo)
56 mm x 94 mm x 112 mm (con el monitor LCD cerrado y el visor replegado)
Peso
Aprox. 430 g (sin batería, cassette, tarjeta de memoria y tapa del objetivo)
Aprox. 510 g (con batería, cassette, tarjeta de memoria y tapa del objetivo)
Temperatura de funcionamiento
0°C a 40°C
Humedad operativa
35% a 80%
Temperatura de almacenamiento
–20°C a 50°C
Fonocaptor
CCD 1/6"
Objetivo
F 1,8, f = 2,2 mm a 55 mm, objetivo con capacidad de zoom 25:1
Diámetro del filtro
ø27 mm
Monitor LCD
Panel LCD/sistema de matriz activa TFT con medición diagonal de 2,5"
Visor
Visor electrónico con pantalla LCD de color de 0,16"
Altavoz
Monoaural
Luz LED
Distancia de efectividad: 1,5 m

Para videocámara digital

Formato
Formato DV (modo SD)
Formato de señal
Norma PAL
Formato de grabación/reproducción
Vídeo: grabación de componente digital
Audio: grabación digital PCM, 4-canales de 32 kHz (12 BITS), 2-canales de 48 kHz (16 BITS)
Cinta de casete
Cinta Mini DV
Velocidad de cinta
SP: 18,8 mm/s, LP: 12,5 mm/s
Tiempo máximo de grabación (con cinta de 80 minutos)
SP: 80 min, LP: 120 min

Para cámara fija digital

Soporte de almacenamiento
Tarjeta de memoria SD/Tarjeta MultiMediaCard
Sistema de compresión
JPEG (compatible)
Tamaño de imagen
Imagen fija:
2 modos (1024 x 768 píxeles/640 x 480 píxeles)
Calidad de imagen
2 modos (FINA/ESTÁNDAR)
Número aproximado de imágenes almacenables
☞ p. 25

Para conectores

S/AV
Entrada S-Video:
Y: 0,8 V a 1,2 V (p-p), 75 Ω, analógica
C: 0,2 V a 0,4 V (p-p), 75 Ω, analógica
Salida S-Video:
Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analógica
C: 0,29 V (p-p), 75 Ω, analógica
Entrada de vídeo: 0,8 V a 1,2 V (p-p), 75 Ω, analógica
Salida de vídeo: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analógica
Entrada de audio: 300 mV (rms), 50 kΩ, analógica, estéreo
Salida de audio: 300 mV (rms), 1 kΩ, analógica, estéreo
Entrada del micrófono
ø3,5 mm, estéreo
DV
Entrada/salida: 4-patillas, compatible IEEE 1394
USB
TIPO Mini USB-B, Compatible con USB 1.1/2.0 (Plena velocidad para GR-D270, Alta velocidad* para GR-D290)
* Soporta al máximo de velocidad plena (12 Mbps) al usar el controlador de USB Mass Storage Class (almacenamiento masivo).

Adaptador de CA

Requisito de alimentación eléctrica
CA 110 V a 240 V∿, 50 Hz/60 Hz
Salida
CC 11 V ⎓, 1 A

Las especificaciones mostradas se refieren al modo SP, a menos que se indique otra cosa. Salvo error u omisión, el diseño y las especificaciones pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

SP

A

B

C

D

E

F

G

I

L

M

O

P

R

S

T

V

Z



